Nothing but **HEAVY DUTY.**™



M12 FMS16

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Description of symbols	4
	Picture section with operating description and functional description	6
	Technical data	20
	Text section with important safety and working hints	26
	EU-declaration of conformity	72
DEUTSCH	Beschreibung der Symbole	4
	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	6
	Technische Daten	20
	Textteil mit wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen	27
	EU-Konformitätserklärung	72
FRANÇAIS	Description des symboles	4
	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	6
	Données techniques	20
	Partie de texte contenant des consignes de sécurité et de travail importantes	28
	Déclaration UE de conformité	72
ITALIANO	Descrizione dei simboli	4
	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	6
	Dati tecnici	20
	Sezione del testo con importanti istruzioni di sicurezza e di lavoro	30
	Dichiarazione UE di conformità	72
ESPAÑOL	Descripción de los símbolos	4
	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	6
	Datos técnicos	20
	Sección de texto con instrucciones importantes de seguridad y trabajo	32
	Declaración UE de conformidad	72
PORTUGUÊS	Descrição dos símbolos	4
	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	6
	Dados técnicos	20
	Secção de texto com instruções de segurança e de trabalho importantes	33
	Declaração UE de conformidade	72
NEDERLANDS	Beschrijving van de symbolen	4
	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	6
	Technische gegevens	20
	Tekstgedeelte met belangrijke veiligheids- en werkinstructies	35
	EU-verklaring van overeenstemming	72
DANSK	Beskrivelse af symbolerne	4
	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	6
	Tekniske data	20
	Tekstafsnit med vigtige sikkerheds- og arbejdsinstruktioner	36
	EU-overensstemmelseserklæring	72
NORSK	Beskrivelse av symbolene	4
	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	6
	Tekniske data	20
	Tekstavsnitt med viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner	38
	EF-samsvarserklæring	72
SVENSKA	Beskrivning av symbolerna	4
	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	6
	Teknisk data	20
	Textavsnitt med viktiga säkerhets- och arbetsinstruktioner	39
	EU-försäkran överensstämmelse	72
SUOMI	Symbolien kuvaus	4
	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	6
	Tekniset tiedot	20
	Tekstiosa, jossa on tärkeitä turvallisuus- ja työohjeita	40
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	72
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Περιγραφή των συμβόλων	4
	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	6
	Τεχνικά στοιχεία	20
	Τμήμα κειμένου με σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και εργασίας	42
	Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	72
TÜRKÇE	Sembollerin açıklaması	4
	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	6
	Teknik Veriler	20
	Önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içeren metin bölümü	44
	AT uygunluk beyani	72
ČEŠTINA	Popis symbolů	4
	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	6
	Technické údaje	20
	Textová část s důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny	45
	EU prohlášení o shodě	72
SLOVENSKY	Popis symbolov	4
	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	6
	Technické údaje	20
	Textová časť s dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi	46
	EÚ vyhlásenie o zhode	72

POLSKI	Opis symboli	4
	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	6
	Dane techniczne	20
	Sekcja tekstowa z ważnymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy	48
	Deklaracja zgodności UE	72
MAGYAR	A szimbólumok leírása	4
	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	6
	Műszaki adatok	20
	Fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmazó szöveges rész	49
	EU-megfelelőségi nyilatkozat	72
SLOVENŠČINA	Opis simbolov	4
	Del slike z opisom uporabe in funkcij	6
	Tehnični podatki	20
	Besedilni del s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili	51
	EU-izjava o skladnosti	72
HRVATSKI	Opis simbola	4
	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	6
	Tehnički podatci	20
	Tekstualni dio s važnim sigurnosnim i radnim uputama	52
	EU izjava o sukladnosti	72
LATVISKI	Simbolu apraksts	4
	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	6
	Tehniskie dati	20
	Teksta sadaļa ar svarīgiem drošības un darba norādījumiem	54
	ES atbilstības deklarācija	72
LIETUVIŠKAI	Simbolių aprašymas	4
	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	6
	Techniniai duomenys	20
	Teksto skyrius su svarbiais saugos ir darbo nurodymais	55
	ES atitikties deklaracija	72
EESTI	Sümbolite kirjeldus	4
	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	6
	Tehnilised andmed	20
	Tekstiosa oluliste ohutus- ja tööjuhistega	57
	ELi vastavusdeklaratsioon	72
РУССКИЙ	Описание символов	4
	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	6
	Технические характеристики	20
	Текстовый раздел с важными инструкциями по безопасности и работе	58
	Декларация соответствия ЕС	72
БЪЛГАРСКИ	Описание на символите	4
	Част със снимки с описания за приложение и функции	6
	Технически данни	20
	Текстов раздел с важни инструкции за безопасност и работа	60
	Декларация за съответствие на ЕС	72
ROMÂNĂ	Descrierea simbolurilor	4
	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	6
	Date tehnice	20
	Secțiune de text cu instrucțiuni importante de siguranță și de lucru	61
	Declarația UE de conformitate	72
МАКЕДОНСКИ	Опис на симболите	4
	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	6
	Технички податоци	20
	Текстуален дел со важни безбедносни и работни упатства	63
	ЕК-декларација за сообразност	72
УКРАЇНСЬКА	Опис символів	4
	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	6
	Технічні характеристики	20
	Текстовий розділ з важливими інструкціями з техніки безпеки та роботи	65
	Декларація ЄС про відповідність	72
SRPSKI	Opis simbola	4
	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	6
	Tehnički podaci	20
	Tekstualni odeljak sa važnim uputstvima za bezbednost i rad	66
	EU izjava o usklađenosti	72
SHQIP	Përshkrimi i simboleve	4
	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	6
	Specifikimet teknike	20
	Seksioni i tekstit me udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe punën	68
	Deklarata e konformitetit BE	72
عربي	وصف الرموز	4
	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	6
	البيانات الفنية	20
	قسم نصي يحتوي على تعليمات السلامة والعمل الهامة	71
	إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي	72

Symbols ■ Symbole ■ Symboles ■ Simboli ■ Símbolos ■ Símbolos ■ Symbolen ■ Symboler ■ Symboler ■ Merkit ■ Σύμβολα ■ Semboller ■ Symboly ■ Symboly ■ Symbole ■ Szimbólumok ■ Simboli ■ Simboli ■ Simboli ■ Simboliai ■ Sümbolid ■ Символы ■ Символи ■ Simboluri ■ Симболи ■ Символи ■ Simboli ■ Simbole ■ الرموز



Please read the instructions carefully before starting the machine. ■ Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. ■ Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service ■ Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. ■ Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo. ■ Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização. ■ Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. ■ Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning. ■ Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. ■ Läs instruktionen noga innan du startar maskinen. ■ Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa. ■ Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. ■ Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun. ■ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití. ■ Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.

■ Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania ■ Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. ■ Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. ■ Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon. ■ Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju. ■ Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją. ■ Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi. ■ Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента. ■ Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба. ■ Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune. ■ Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба. ■ Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію ■ Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja. ■ Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit. . ■ يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.



CAUTION! WARNING! DANGER! ■ ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! ■ ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER ! ■ ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! ■ ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! ■ CUIDADO! AVISO! PERIGO! ■ LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR! ■ BEMÆRK! ADVARSEL! FARE! ■ OBS! ADVARSEL FARE! ■ OBSERVERA! VARNING! FARA! ■ VAROITUS! VARO! VAARA! ■ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ■ DİKKAT! UYARI! TEHLİKE! ■ POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ! ■ POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO! ■ UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

■ FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! ■ POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI! ■ ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS! ■ TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT! ■ ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! ■ ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ! ■ ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL! ■ ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ! ■ ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK! ■ احذر! إتحذير ! خطر



Always wear goggles when using the machine. ■ Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. ■ Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. ■ Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. ■ Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección. ■ Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. ■ Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. ■ Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. ■ Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. ■ Använd alltid skyddsglasögon. ■ Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. ■ Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. ■ Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. ■ Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. ■ Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.

■ Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. ■ Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. ■ Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. ■ Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale. ■ Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. ■ Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. ■ Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. ■ При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. ■ При работа с машината винаги носете предпазни очила. ■ Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina. ■ Секогаш при користење на машината носете ракавици. ■ Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. ■ Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. ■ Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. ■ ارتد دائما نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.



Wear ear protectors! ■ Gehörschutz tragen! ■ Toujours porter une protection acoustique! ■ Utilizzare le protezioni per l'udito! ■ Usar protectores auditivos! ■ Use protectores auriculares! ■ Draag oorbeschermers! ■ Brug høreværn! ■ Bruk hørselsvern! ■ Använd hörselskydd! ■ Käytä kuulosuojaimia! ■ Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)! ■ Koruyucu kulaklık kullanın! ■ Používejte chrániče sluchu ! ■ Používajte ochranu sluchu! ■ Należy używać ochroniaczy uszu!

■ Hallásvédő eszköz használata ajánlott! ■Nosite zaščito za sluh! ■ Nositi zaštitu sluha! ■ Nēsāt trokšņa slāpētāju! ■ Nešioti klausos apsaugines priemones! ■ Kandke kaitseks kõrvaklappe! ■ Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. ■ Да се носи предпазно средство за слуха! ■ Purtați căști de protecție ■ Носте штитник за уши. ■ Використовувати засоби захисту органів слуху! ■ Nosite zaštitu za uši! ■ Vendosni mbrojtëse për veshët! ■ ارتد واقيات الأذن!



Wear a suitable dust protection mask. ■ Geeignete Staubschutzmaske tragen. ■ Porter un masque de protection approprié contre les poussières. ■ Portare un´adeguata mascherina protettiva. ■ Utilice por ello una máscara protectora contra polvo. ■ Use uma máscara de protecção contra pó apropriada. ■ Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker. ■ Benyt egnet åndedrætsværn. ■ Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv. ■ Bär därför lämplig skyddsmask. ■ Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta. ■ Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη. ■ Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın ■ Používejte při práci vhodnou ochranou masku. ■ Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

■ Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. ■ Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot. ■ Nosite ustrezno masko proti prahu. ■ Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. ■ Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem. ■ Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių. ■ Kanda sobivat kaitsemaski. ■ Надевайте противопылевой респиратор. ■ Да се носи подходяща прахозащитна маска. ■ Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului. ■ Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска. ■ Носити відповідну маску для захисту від пилу. ■ Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine. ■ Vishni një maskë të përshtatshme kundër pluhurit. ■ ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا. لا تستنشق هذه الأتربة.



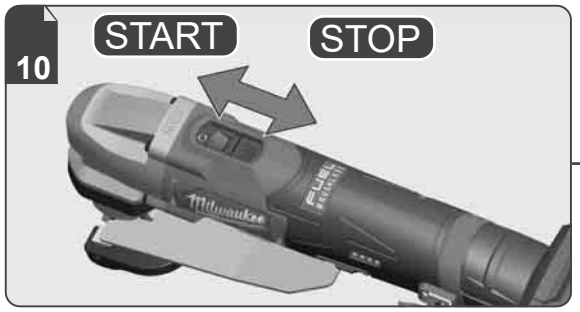
Wear gloves! ■ Schutzhandschuhe tragen! ■ Porter des gants de protection! ■ Indossare guanti protettivi! ■ Usar guantes protectores ■ Use luvas de protecção! ■ Draag veiligheidshandschoenen! ■ Brug beskyttelseshandsker! ■ Bruk vernehansker ! ■ Bär skyddshandskar! ■ Käytä suojakäsineitä! ■ Να φοράτε προστατευτικά γάντια! ■ Koruyucu eldivenlerinizi takınız! ■ Používejte ochranné rukavice!

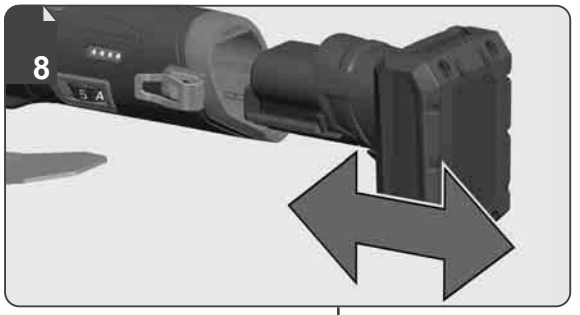
■ Používajte ochranné rukavice! ■ Nosić rękawice ochronne! ■ Hordjon védőkesztyűt! ■ Nositi zaščitne rokavice ■ Nositi zaštitne rukavice! ■ Jāvalkā aizsargcimdi! ■ Lietojiet aizsardzības cimdus! ■ Kanda kaitsekindaid! ■ Надевать защитные перчатки! ■ Да се носят предпазни ръкавици! ■ Purtați mănuși de protecție! ■ Носете ракавици! ■ Носити захисні рукавиці! Nosite zaštitne rukavice! ■ Vishni doreza mbrojtëse! ■ ارتد القفازات!



Parts or accessories sold separately. ■ Teile oder Zubehör sind nicht im Lieferumfang enthalten. ■ Pièces ou accessoires non compris dans la limite de fourniture. ■ Parti o accessori non compresi nel limite di fornitura. ■ Las piezas de repuesto y los accesorios no están incluidos en la entrega. ■ Peças ou acessórios não fazem parte do volume de fornecimento. ■ Onderdelen en toebehoren zijn niet bij de levering inbegrepen. ■ Dele eller tilbehør er ikke inkluderet i leveringsomfanget. ■ Deler eller tilbehør er ikke inkludert. ■ Delar och tillbehör ingår inte i leveransen. ■ Osat tai varusteet eivät sisälly toimitukseen. ■ Εξαρτήματα και αξεσουάρ δεν περιέχονται στον παραδοτέο εξοπλισμό. ■ Parçalar veya aksesuarlar teslimat kapsamına dahil değildir. ■ Díly nebo příslušenství nejsou součástí dodávky. ■ Diely alebo príslušenstvo nie sú súčasťou dodávky. ■ Zakres dostawy nie obejmuje części ani akcesoriów.

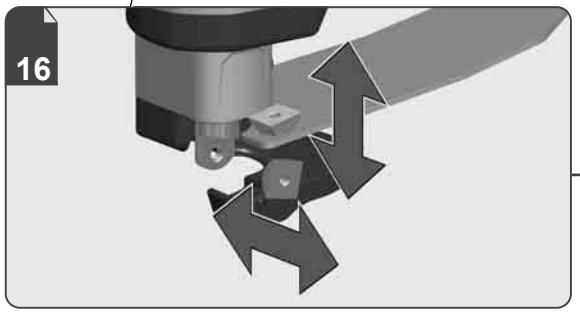
■ Alkatrészek vagy tartozékok nem képezik a szállítmány részét. ■ Deli ali pribor niso vsebovani v obsegu dobave. ■ Dijelovi ili pribor nisu sadržani u opsegu isporuke. ■ Detaļas vai piederumi neietilpst piegādes komplektācijā. ■ Dalys ir priedai parduodami atskirai. ■ Osad ja tarvikud ei kuulu tarne hulka. ■ Детали и принадлежности не включены в комплект поставки. ■ В комплекта не са включени части или принадлежности. ■ Piesele sau accesoriile nu sunt conținute în setul de livrare. ■ Резервни делови и прибор не влегуваат во рамките на испораката на производот. ■ Деталі та приладдя не входять до комплекту поставки. ■ Delovi ili dodatni pribor nisu uključeni u isporuku. ■ Pjesët ose aksesorët nuk përfshihen. ■ العبوة الموردة لا تتضمن أجزاء أو مستلزمات إضافية.

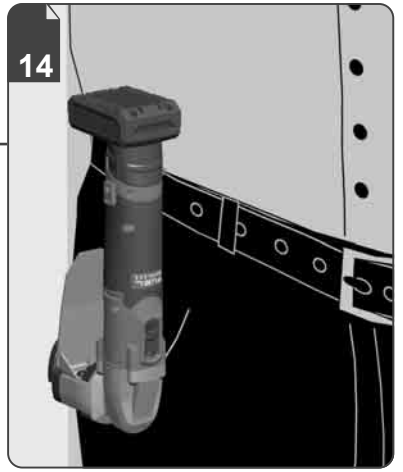

10
START
STOP

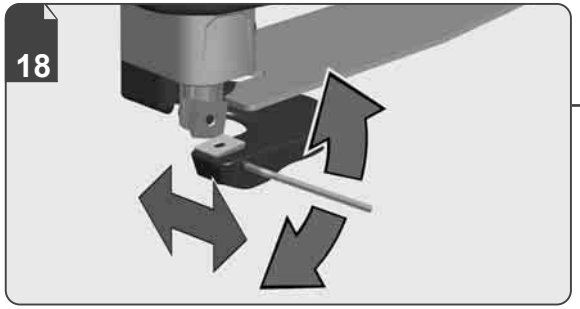

8

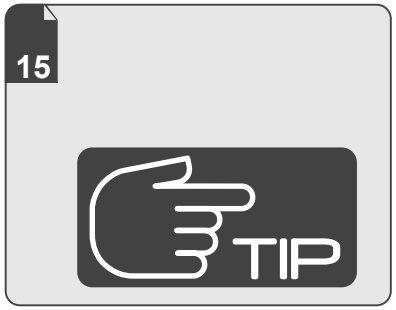

13

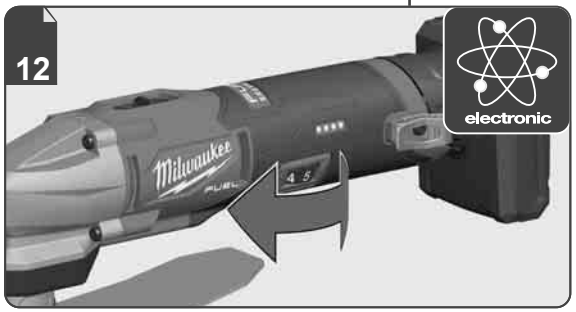

Milwaukee
FUEL

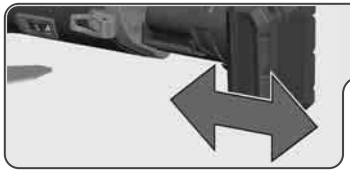

16


14


18


15
TIP


12
electronic



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

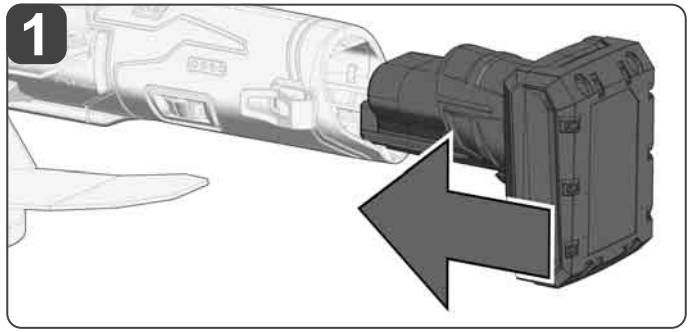
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

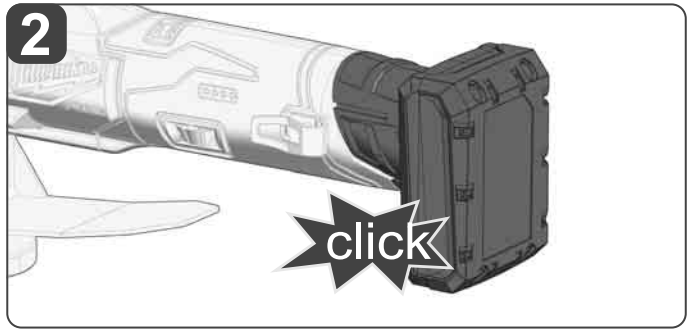
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

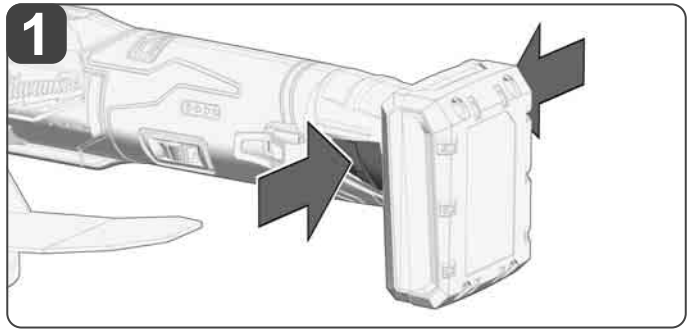
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

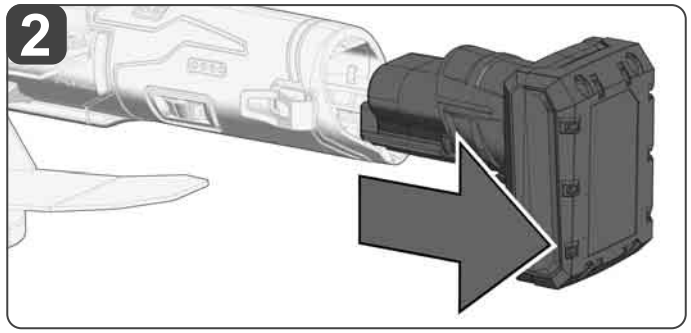
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

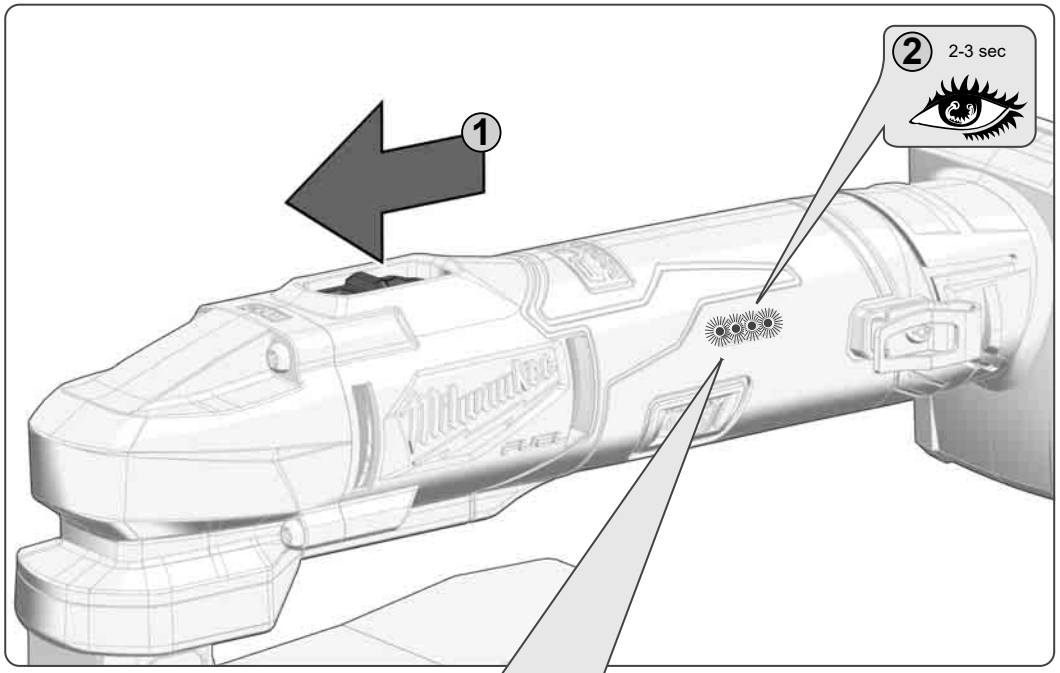
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

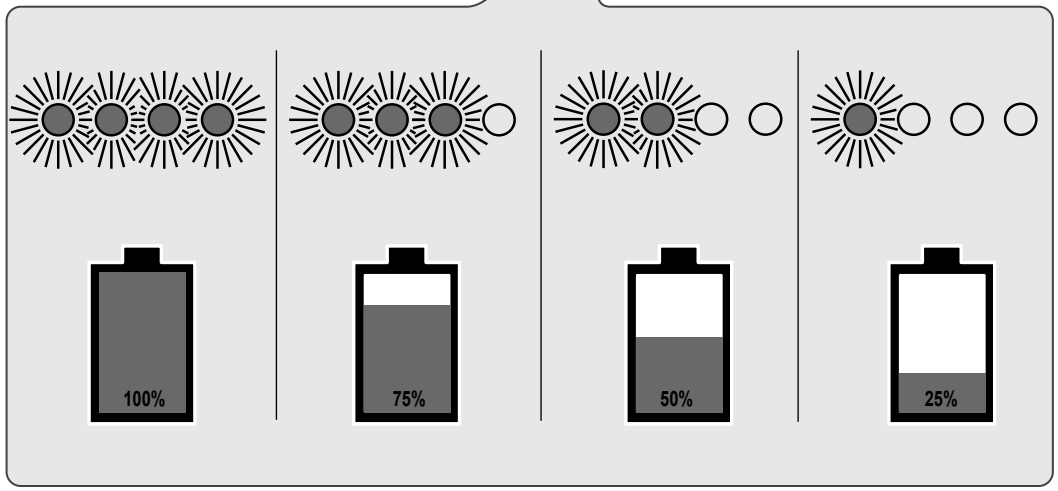






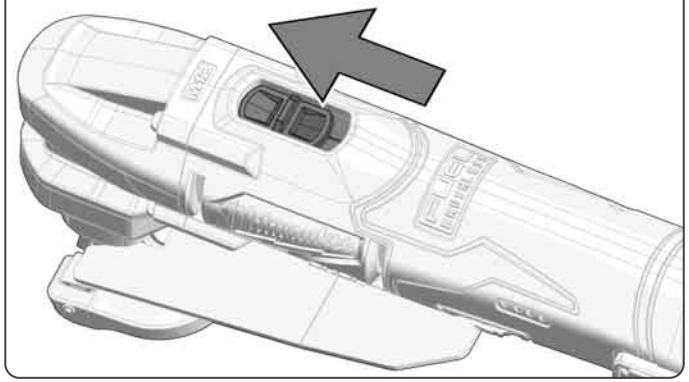




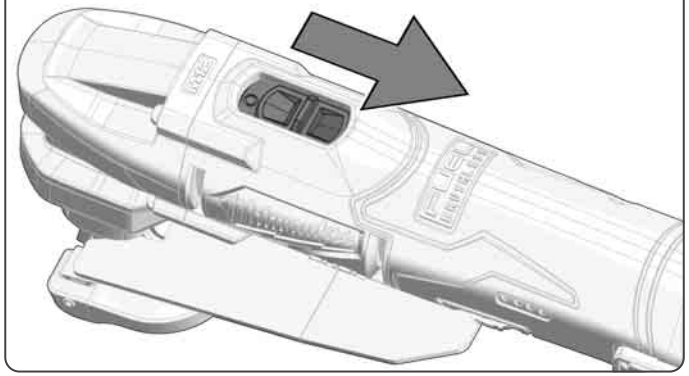


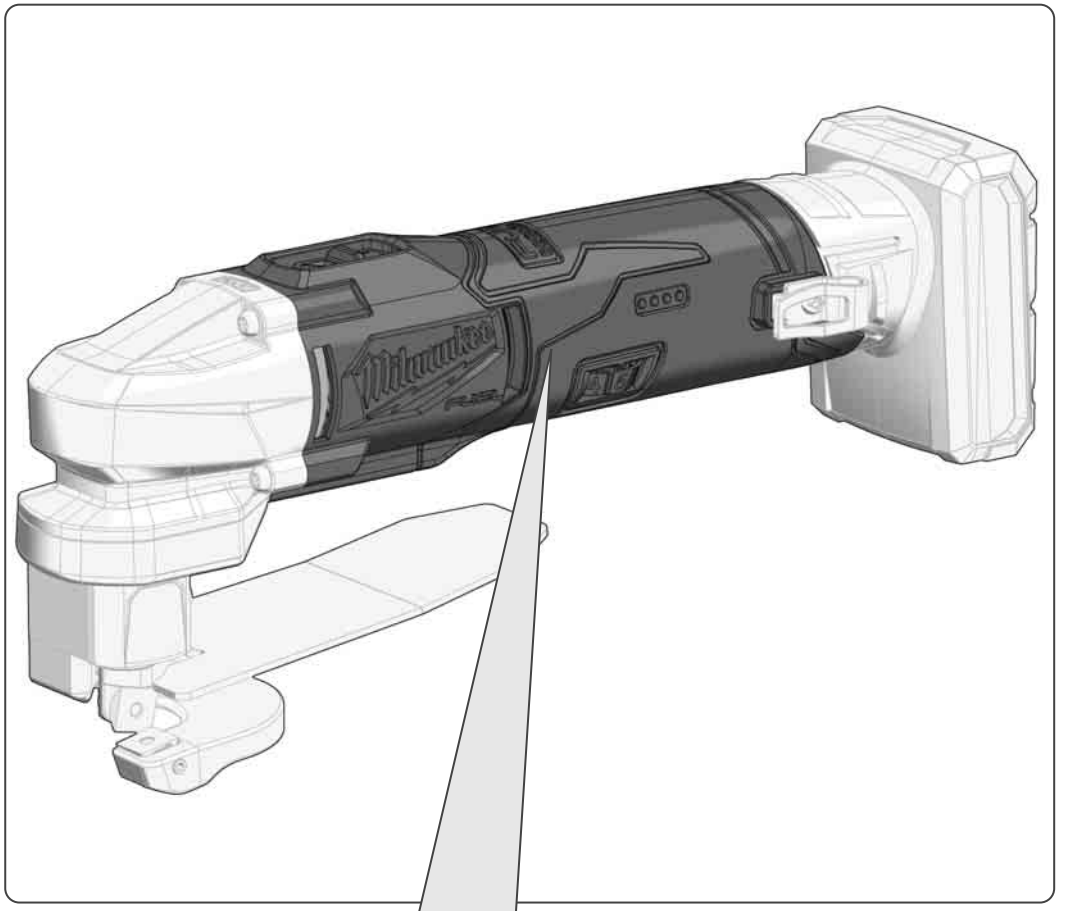


START

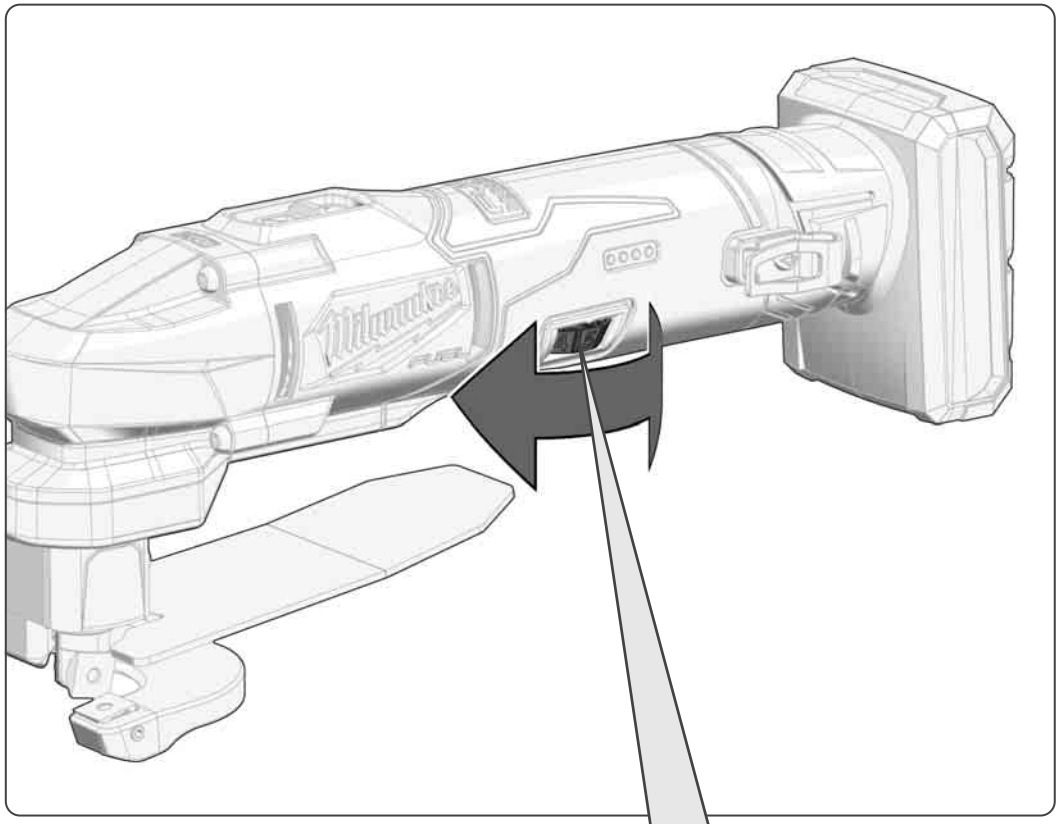


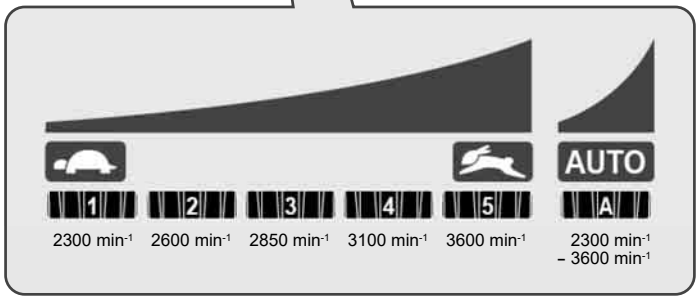
STOP

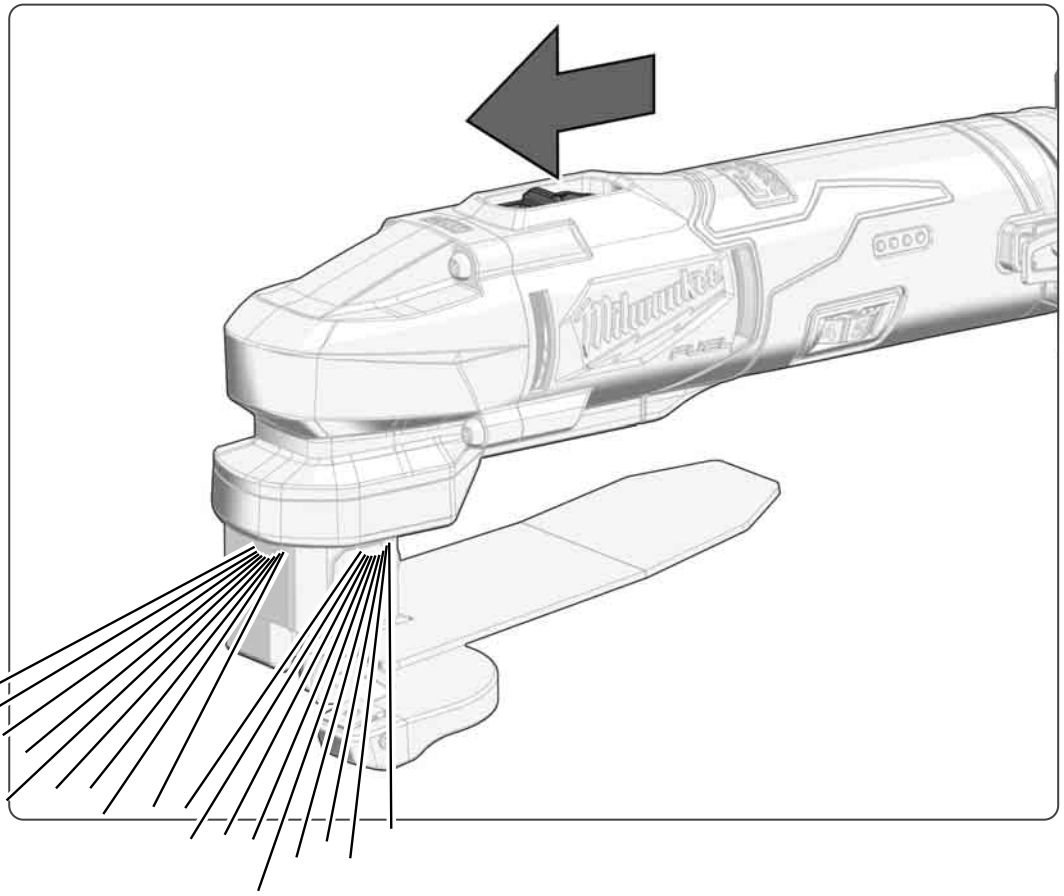


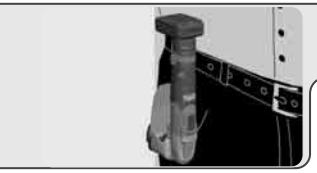


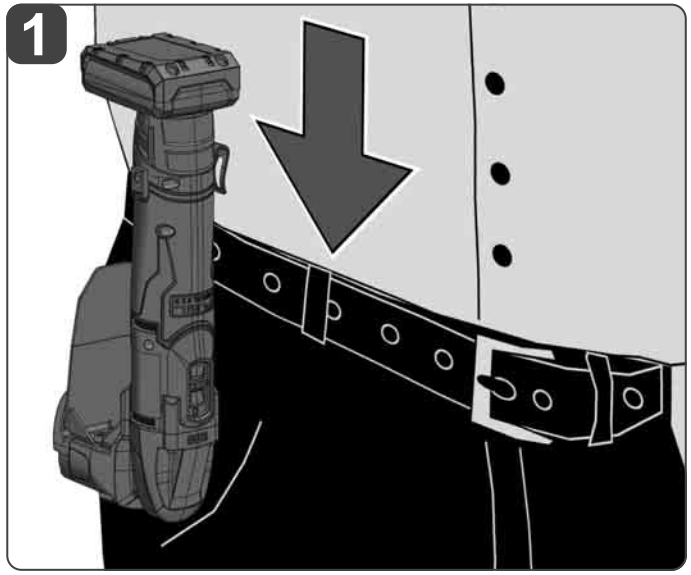
Handle (insulated gripping surface)
Handgriff (isolierte Grifffläche)
Poignée (surface de prise isolée)
Impugnatura (superficie di presa isolata)
Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
Manípulo (superfície de pega isolada)
Handgreep (geïsoleerd)
Håndtag (isolerede gribeflader)
Håndtak (isolert gripeflate)
Handtag (isolerad greppyta)
Kahva (eristetty tarttumapinta)
Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
Rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)
Rukoväť (izolovaná úchopná plocha)
Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)
Fogantyú (szigetelt fogófelület)
Ročaj (izolirana prijemalna površina)
Rukohvat (izolirana površina za držanje)
Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
Käepide (isoleeritud pideme piirkond)
Рукоятка (изолированная поверхность ручки)
Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
Mâner (suprafaţă de prindere izolată)
Дршка (изолирана површина)
Ручка (ізольована поверхня ручки)
Ručka (izolovana hvatna površina)
Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)
المقبض (مساحة المقبض معزولة)

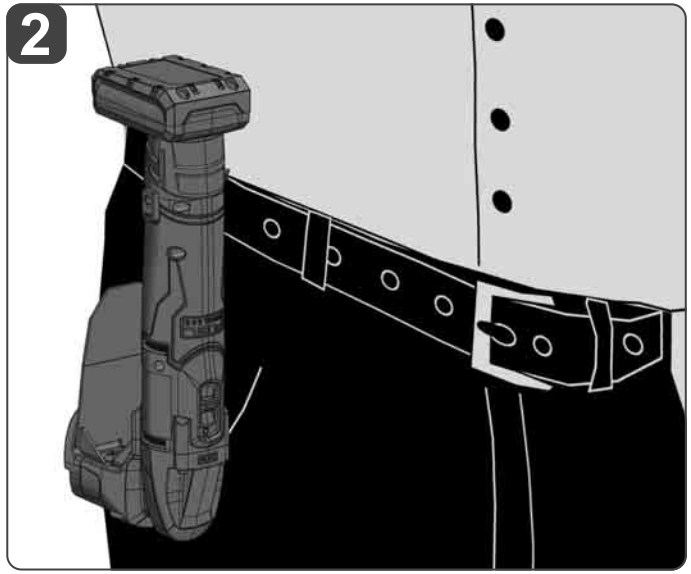



AUTO
1
2
3
4
5
A
2300 min-1
2600 min-1
2850 min-1
3100 min-1
3600 min-1
2300 min-1
– 3600 min-1

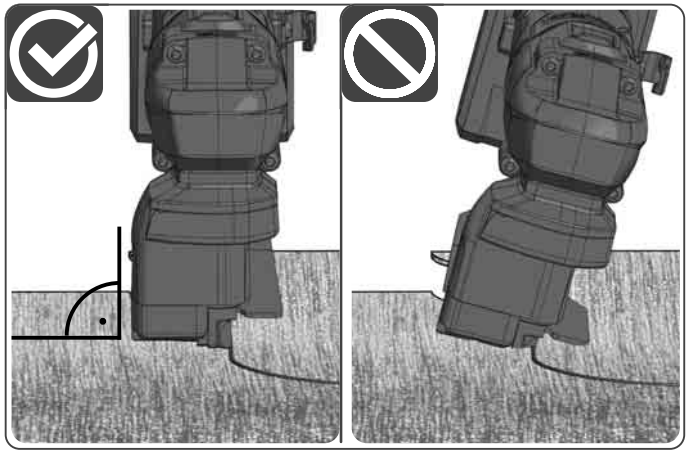


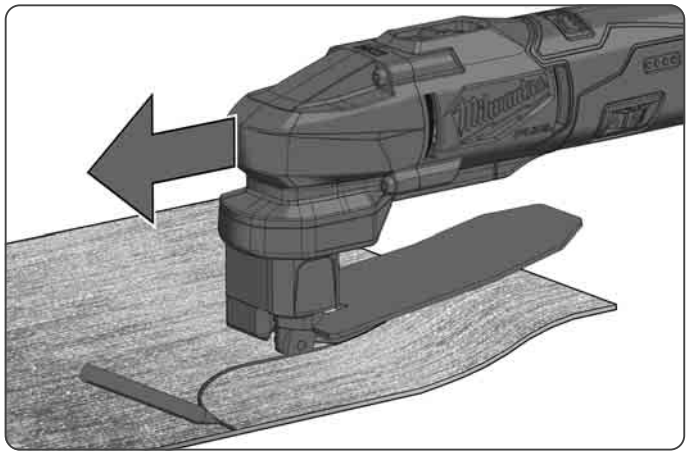


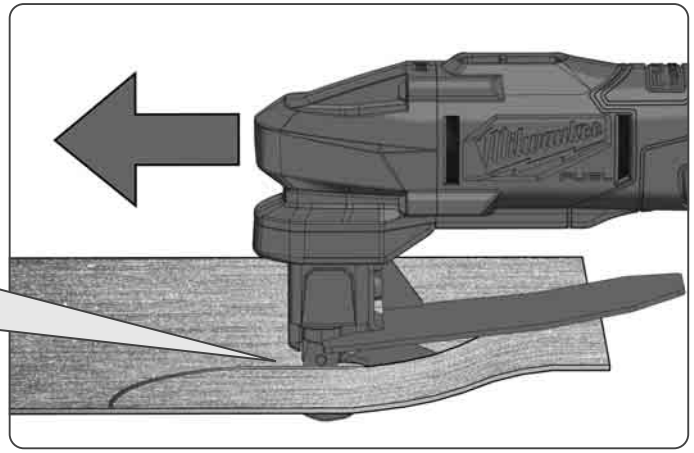




TIP

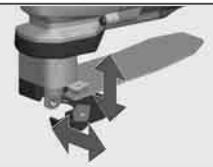


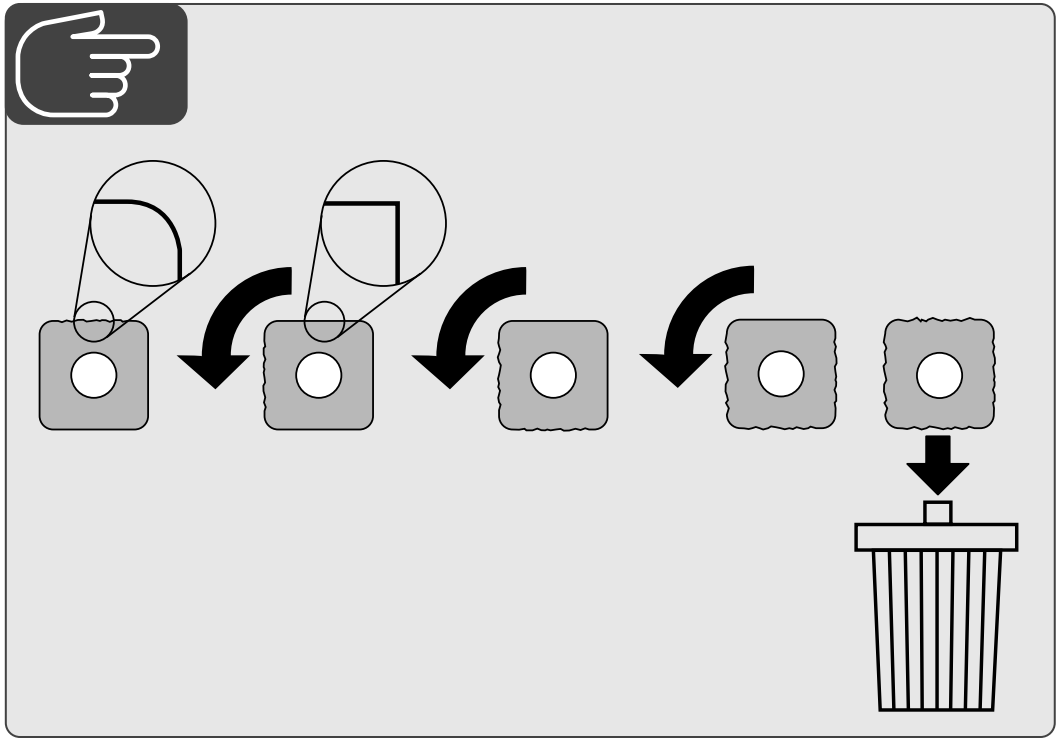




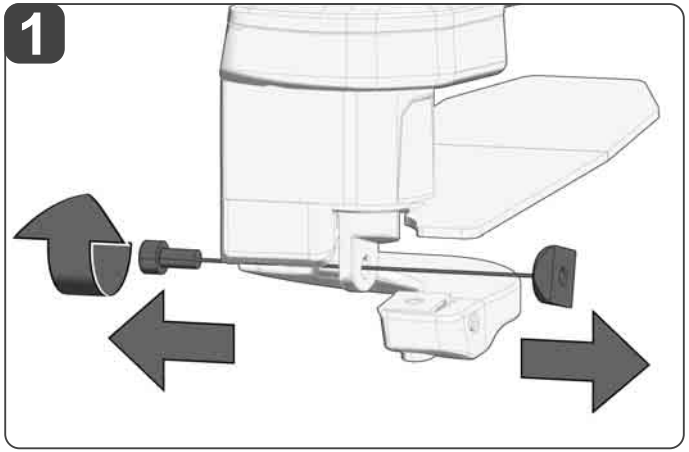




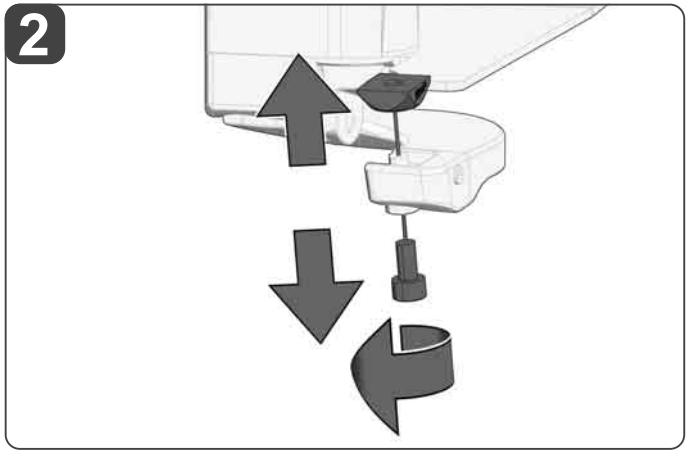




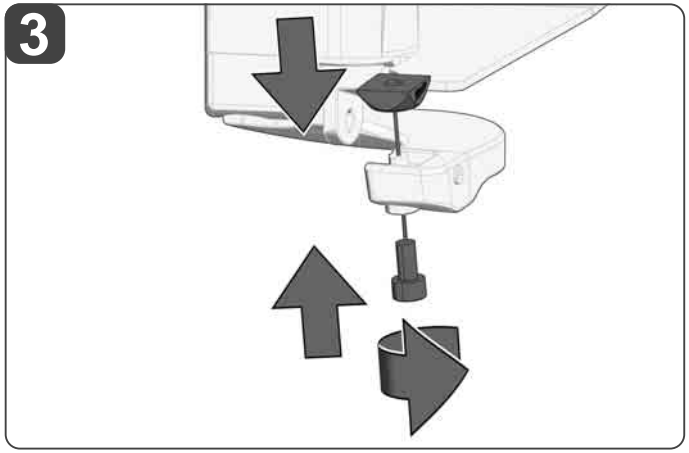
1



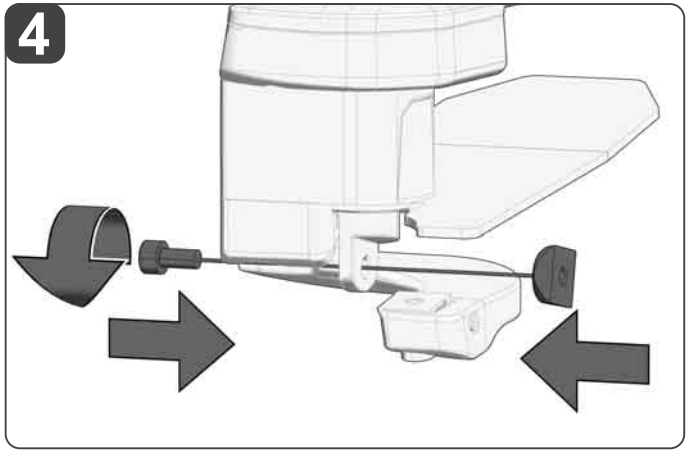
2



3



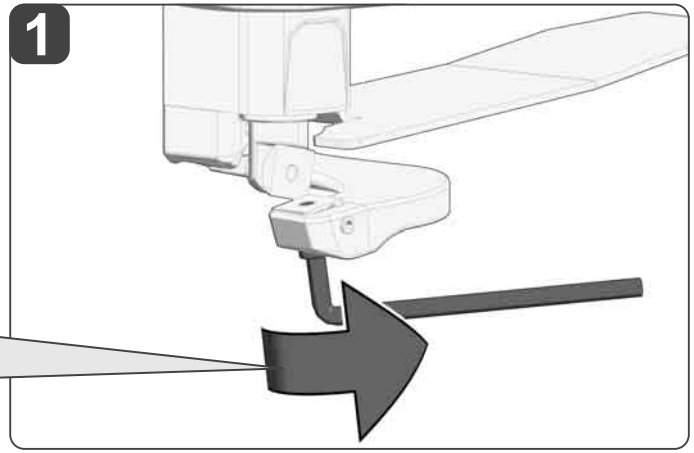
4

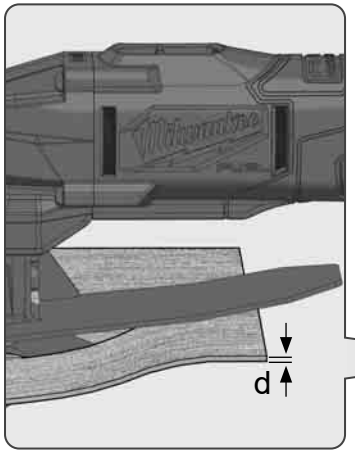


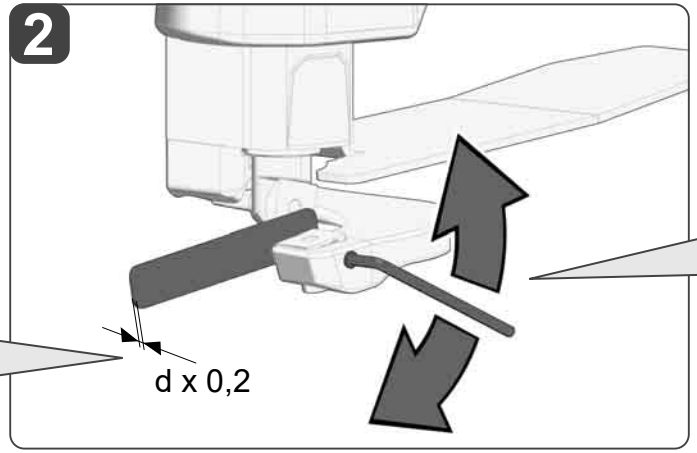


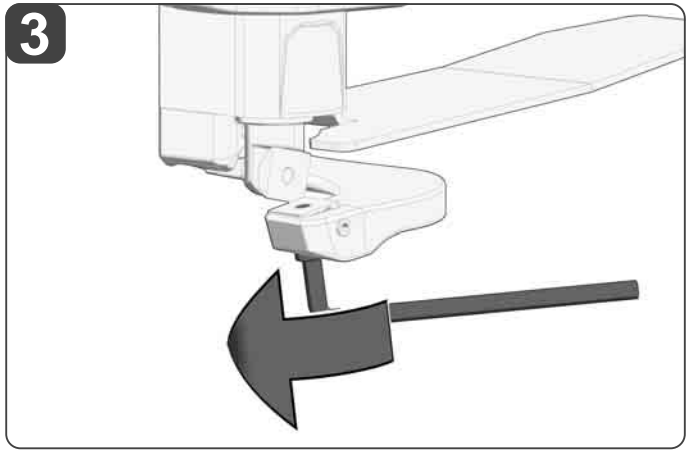


1/4









Detailed description see text section.
Detaillierte Beschreibung siehe Textteil.
Description détaillée, voir partie textuelle.
Per una descrizione dettagliata vedere la sezione di testo.
Véase la sección de texto para una descripción detallada.
Para a descrição detalhada veja o texto.
Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving.
Nærmere beskrivelse, se tekst.
Se i tekstdelen for detaljert beskrivelse.
Detaljerad beskrivning, se textdel.
Katso yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.
Βλέπε πεδίο κειμένου για λεπτομερή περιγραφή.
Ayrıntılı açıklamalar metin bölümünde.
Detailní popis si přečtěte v textové části.
Detailný popis si pozrite v textovej časti.
Szczegółowy opis – zob. część tekstowa.
A részletes leírást lásd a szöveges részben.
Podroben opis glejte del z besedilom.
Detaljni opis vidi u dijelu teksta.
Detalizētu aprakstu skatīt teksta daļā.
Detalus aprašymas teksto dalyje.
Vt üksikasjalikku kirjeldust tekstiosast.
Подробное описание см. в текстовой части.
За подробно описание вижте текстовата част.
Pentru o descriere detaliată, a se vedea partea de text.
За детален опис види текстуален дел.
Детальний опис див. у текстовій частині.
Pogledajte tekst za detaljan opis.
Shihni tekstin për përshkrim të hollësishëm.
الوصف التفصيلي أنظر الجزء النصي.

M12 FMS16	5148 66 01 XXXXXX MJJJJ	n_0= 2300 - 3600 min^{-1}	13 mm
English	Production code	Stroke rate under no-load	Smallest curve radius
Deutsch	Produktionsnummer	Leerlaufhubzahl	Kleinster Kurvenradius
Français	Numéro de série	Nombre de courses à vide	Plus petit rayon de courbe
Italiano	Numero di serie	Numero di corse a vuoto	Raggio di curva minimo
Español	Número de producción	Nº de carreras en vacío	Radio de curva más pequeño
Português	Número de produção	Nº. de cursos em vazio	Raio de curvatura mais pequeno
Nederlands	Productienummer	Onbelast toerental	Kleinste radius
Dansk	Produktionsnummer	Slagantal, ubelastet	Mindste kurveradius
Norsk	Produksjonsnummer	Tomgangsslagtall	Minste kurveradius
Svenska	Produktionsnummer	Tomgångsslagtal	Minsta kurvradie
Suomi	Tuotantonumero	Kuormittamaton iskuluku	Pienin kaarresäde
Ελληνικα	Αριθμός παραγωγής	Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο	Μικρότερη ακτίνα καμπύλης
Türkçe	Üretim numarası	Boştaki strok sayısı	En küçük eğri yarıçapı
Cesky	Výrobní číslo	Počet zdvihů při b. napr	Nejmenší poloměr oblouku
Slovensky	Výrobné číslo	Počet zdvihov naprázdno	Najmenší polomer oblúka
Polski	Numer produkcyjny	Skok bez obciążenia	Najmniejszy promień krzywej
Magyar	Gyártási szám	Üresjárati löketszám	Legkisebb ívsugár
Slovensko	Proizvodna številka	Število dvigov v prostem teku	Najmanjši polmer krivulje
Hrvatski	Broj proizvodnje	Broj hodova praznog hoda	Najmanji polumjer luka
Latviski	Izlaides numurs	Tukšgaitas gājienu skaits	Mazākais griezuma rādiuss
Lietuviškai	Produkto numeris	judesių skaičius laisva eiga	Mažiausias kreivės spindulys
Eesti	Tootmisnumber	Käikude arv tühijooksul	Väikseim pöörderaadius
Русский	Серийный номер изделия	Частота хода без нагрузки	Наименьший радиус кривой
Български	Производствен номер	Честота на движение на триончето на празен ход	Радиус на най-малката извивка
România	Număr producţie	Cursa în gol	Raza celei mai mici curburi
Македонски	Производен број	Ударен момент при не оптовареност (на слободно)	Најмал радиус на крива
Українська	Номер виробу	Споживана потужність	Найменший радіус кривої
Srpski	Broj proizvoda	Broj udara u praznom hodu	Najmanji radijus krivine
Shqiptare	Numri i produktit	Numri i goditjeve pa ngarkesë	Rrezja minimale e kurbës
عربي	إنتاج عدد	معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمال	نىنحنم رطق فـصن رغـصاً

	1,6 mm	1,2 mm	0,7 mm	1,2 mm	2,0 mm
Max. cutting capacity	Steel < 400N/mm2	Steel < 600N/mm2	Steel < 800N/mm2	Stainless Steel	Aluminium < 250N/mm2
Schnittleistung max.	Stahl < 400N/mm2	Stahl < 600N/mm2	Stahl < 800N/mm2	Edelstahl	Aluminium < 250N/mm2
Capacité de coupe max.	Acier < 400N/mm2	Acier < 600N/mm2	Acier < 800N/mm2	Acier inoxydable	Aluminium < 250N/mm2
Potenza di taglio max.	Acciaio < 400N/mm2	Acciaio < 600N/mm2	Acciaio < 800N/mm2	Acciaio inox	Alluminio < 250N/mm2
Potencia máxima de corte	Acero < 400N/mm2	Acero < 600N/mm2	Acero < 800N/mm2	Acero inoxidable	Aluminio < 250N/mm2
Potência de corte máx.	Aço < 400N/mm2	Aço < 600N/mm2	Aço < 800N/mm2	Aço inoxidável	alumínio < 250N/mm2
Knipvermogen max.	Staal < 400N/mm2	Staal < 600N/mm2	Staal < 800N/mm2	Roestvrijstaal	Aluminium < 250N/mm2
Klippekapacitet maks.	Stål < 400N/mm2	Stål < 600N/mm2	Stål < 800N/mm2	Rustfrit stål	Aluminium < 250N/mm2
Skjærekapasitet maks	Stål < 400N/mm2	Stål < 600N/mm2	Stål < 800N/mm2	Rustfritt stål	Aluminium < 250N/mm2
Skäreffekt max.	Stål < 400N/mm2	Stål < 600N/mm2	Stål < 800N/mm2	Rostfritt stål	Aluminium < 250N/mm2
Leikkausteho enint.	Teräkseen < 400N/mm2	Teräkseen < 600N/mm2	Teräkseen < 800N/mm2	Ruostumaton teräs	Alumiini < 250N/mm2
Μέγιστη ισχύς κοπής	Χάλυβας < 400N/mm2	Χάλυβας < 600N/mm2	Χάλυβας < 800N/mm2	Ανοξείδωτος χάλυβας	Αλουμίνιο < 250N/mm2
Maksimum kesim performansı	Çelikte < 400N/mm2	Çelikte < 600N/mm2	Çelikte < 800N/mm2	Paslanmaz Çelik	Alüminyum < 250N/mm2
Max. střižný výkon	Ocel < 400N/mm2	Ocel < 600N/mm2	Ocel < 800N/mm2	Nerezová ocel	Hliník < 250N/mm2
Max. strihový výkon	Oceľ < 400N/mm2	Oceľ < 600N/mm2	Oceľ < 800N/mm2	Nehrdzavejúca oceľ	Hliník < 250N/mm2
Maksymalna wydajność cięcia	Stal < 400N/mm2	Stal < 600N/mm2	Stal < 800N/mm2	Stal nierdzewna	Aluminium < 250N/mm2
Max. vágási teljesítmény	Acél < 400N/mm2	Acél < 600N/mm2	Acél < 800N/mm2	Rozsdamentes acél	alumínium < 250N/mm2
Maksimalna jakost reza	Jeklo < 400N/mm2	Jeklo < 600N/mm2	Jeklo < 800N/mm2	Nerjaveče jeklo	Aluminij < 250N/mm2
Učinak rezanja max.	Čelik < 400N/mm2	Čelik < 600N/mm2	Čelik < 800N/mm2	Nehrđajući čelik	Aluminij < 250N/mm2
Maksimālā apgriešanas jauda	Tērauds < 400N/mm2	Tērauds < 600N/mm2	Tērauds < 800N/mm2	Nerūsējošais tērauds	Alumīnijs < 250N/mm2
Maks. kirpimo našumas	Plieną < 400N/mm2	Plieną < 600N/mm2	Plieną < 800N/mm2	Nerūdijantysis plienas	Aliuminis < 250N/mm2
Lõikevõimsus max	Teras < 400N/mm2	Teras < 600N/mm2	Teras < 800N/mm2	Roostevaba teras	Alumiinium < 250N/mm2
Производительность резания макс.	Стали < 400N/mm2	Стали < 600N/mm2	Стали < 800N/mm2	Нержавеющая сталь	Алюминий < 250N/mm2
Макс. капацитет на рязане	Стомана < 400N/mm2	Стомана < 600N/mm2	Стомана < 800N/mm2	Неръждаема стомана	Алуминий < 250N/mm2
Capacitate de tăiere max.	Oţel < 400N/mm2	Oţel < 600N/mm2	Oţel < 800N/mm2	Oţel inoxidabil	Aluminiu < 250N/mm2
Максимален учинок на сечење	Челик < 400N/mm2	Челик < 600N/mm2	Челик < 800N/mm2	Нерѓосувачки челик	Алуминиум < 250N/mm2
Продуктивність різання макс.	Сталь < 400N/mm2	Сталь < 600N/mm2	Сталь < 800N/mm2	Неіржавна сталь	Алюміній < 250N/mm2
Maks. kapacitet rezanja	Čelik < 400N/mm2	Čelik < 600N/mm2	Čelik < 800N/mm2	Nerđajući čelik	Aluminijum < 250N/mm2
Kapaciteti prerës maks.	Çeliku < 400N/mm2	Çeliku < 600N/mm2	Çeliku < 800N/mm2	Inoks	Alumin < 250N/mm2
الحد الأقصى لقدرة القطع	معدني < 400N/mm2	معدني < 600N/mm2	معدني < 800N/mm2	ستانلس ستيل	الألمنيوم < 250N/mm2

M12 FMS16	12 V ⎓	1,5 kg ... 1,7 kg	-18...+50 °C		M12 B..., M12 HB ...	C12C, M12C4, M12-18...
English	Battery voltage	Weight with battery (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Recommended ambient operating temperature		Recommended battery types	Recommended charger
Deutsch	Spannung Akku	Gewicht mit Akku (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten		Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte
Français	Tension de la batterie rechargeable	Poids avec l'accu (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Température conseillée lors du travail		Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés
Italiano	Tensione batteria	Peso con batteria (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Temperatura consigliata durante il lavoro		Batterie consigliate	Caricatori consigliati
Español	Tensión de acumulador intercambiable	Peso con batería (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo		Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados
Português	Tensão bateria intercambiável	Peso com acumulador (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar		Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados
Nederlands	Spanning wisselaccu	Gewicht met accu (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken		Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen
Dansk	Spænding batteri	Vægt med batteri (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Anbefalet temperatur under arbejdet		Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere
Norsk	Spenning oppladbart batteri	Vekt med batteri (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid		Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere
Svenska	Batterispänning	Vikt inkl. batteri (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:		Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare
Suomi	Vaihtoakun jännite	Paino akun kera (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana		Suositellut akkutyypit	Suositellut latauslaitteet
Ελληνικα	Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	Βάρος με μπαταρία (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία		Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης
Türkçe	Kartuş akü voltajı	Akü ile ağırlık (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı		Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri
Cesky	Napětí výměnného akumulátoru	Hmotnost s akumulátorem (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Doporučená okolní teplota při práci		Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky
Slovensky	Napätie výmenného akumulátora	Hmotnosť s akumulátorom (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Odporúčaná okolitá teplota pri práci		Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky
Polski	Napięcie wymiennego akumulatora	Ciężar z akumulatorem (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy		Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki
Magyar	Cserélhető akku feszültsége	Súly akkuval (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél		Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek
Slovensko	Napetost akumulatorske baterije	Teža z akumulatorjem (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Priporočena temperatura okolice pri delu		Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki
Hrvatski	Napon promjenjivog akumulatora	Težina sa baterijom (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Preporučena temperatura okoline kod rada		Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači
Latviski	Maiņas akumulatora spriegums	Svars ar bateriju (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Leteicamā vides temperatūra darba laikā		Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces
Lietuviškai	Keičiamosios akumuliatoriaus baterijos įtampa	Svoris su akumuliatoriumi (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant		Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai
Eesti	Vahetatava aku pinge	Kaal akuga (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal		Soovituslikud akutüübid	Soovituslik laadija
Русский	Напряжение сменного аккумулятора	Вес с батареей (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Рекомендованная температура окружающей среды во время работы		Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства
Български	Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	Тегло с батерия (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Препоръчителна околна температура при работа		Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства
România	Tensiune acumulator	Greutate cu baterie (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor		Acumulatori recomandaţi	Încărcătoare recomandate
Македонски	Напон на заменливата батерија	Тежина со батерија (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Препорачана температура на околината при работа		Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи
Українська	Напруга змінної акумуляторної батареї	Вага з акумуляторною батареєю (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Рекомендована температура довкілля під час роботи		Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої
Srpski	Napon akumulatora	Težina sa baterijom (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës		Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar
Shqiptare	Tensioni I baterive	Pesha me bateri (1,5 Ah ... 6,0 Ah)	Preporučena temperatura okoline tokom rada		Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači
عربي	جهد البطارية	(1,5Ah-6,0Ah) تيراطبلاب زاهجلا نزو	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل		طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها

Noise/Vibration Information ■ Geräusch/Vibrationsinformation ■ Informations sur les bruits/vibrations ■ Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni ■ Información sobre ruidos / vibraciones ■ Informações sobre ruído/vibração ■ Geluids-/trillingsinformatie ■ Støj/Vibrationsinformation ■ Støy/Vibrasjonsinformasjon ■ Buller-/vibrationsinformation ■ Melunpäästö-/tärinätiedot ■ Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων ■ Gürültü/Vibrasyon bilgileri ■ Informace o hluku / vibracích ■ Informácia o hluku / vibráciách ■ Informacja dotycząca szumów/wibracji ■ Zaj-/Vibráció-információ ■ Informacije o hrupnosti/vibracijah ■ Informacije o buci/vibracijama ■ Trokšņu un vibrāciju informācija ■ Informacija apie triukšmą/vibraciją ■ Müra/vibratsiooni andmed ■ Информация по шумам/вибрации ■ Информация за шума/вибрациите ■ Informaţie privind zgomotul/vibraţiile ■ Информација за бучавата/вибрациите ■ Шум / інформація про вібрацію ■ informacije o buci/vibraciji ■ Informacion mbi zhurmën/dridhjet ■ معلومات الضوضاء/التذبذبات

M12 FMS16		74 dB(A) / 3 dB(A)	82 dB(A) / 3 dB(A)			8,5 m/s² / 1,5 m/s² (Steel 1,5 mm) / 8,9 m/s² / 1,5 m/s² (Al 2,0 mm)	139 m/s² / 9 m/s²
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K	Total vibration values (vector sum in the three axes)	Cutting a horizontal strip of sheet metal with a tensile strength of approximately 390 N/mm² and the maximum permissible thickness.	Continous vibration emission value a_h / Uncertainty K (determined according to EN 62841)	Repeated shock vibration emission value p_i / Uncertainty K (determined according to EN 5349-3)
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Schallleistungspegel / Unsicherheit K	Gesamtvibrationswerte (Vektorsumme in den drei Achsen)	Schneiden eines horizontalen Blechstreifens mit einer Zugfestigkeit von ca. 390 N/mm² und der maximal zulässigen Dicke.	Emissionswert für Dauer-Schwingungen a_h / Unsicherheit K (ermittelt gemäß EN 62841)	Emissionswert für wiederholte Stoß-Schwingungen p_i / Unsicherheit K (ermittelt gemäß EN 5349-3)
Français	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	Valeurs totales de vibration (somme vectorielle sur les trois axes)	Découpe d'une bande horizontale de tôle avec une résistance à la traction d'environ 390 N/mm² et l'épaisseur maximale admissible.	Valeur d'émission de vibrations continues a_h / Incertitude K (déterminée selon la norme EN 62841)	Valeur d'émission de vibrations par chocs répétés p_i / Incertitude K (déterminée selon la norme EN 5349-3)
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale sui tre assi)	Taglio di una striscia orizzontale di lamiera con una resistenza alla trazione di circa 390 N/mm² e lo spessore massimo consentito.	Valore di emissione di vibrazioni continue a_h/Incertezza K (determinato secondo la norma EN 62841)	Valore di emissione di vibrazioni da urti ripetuti p_i/Incertezza K (determinato secondo la norma EN 5349-3)
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K	Valores totales de vibración (suma vectorial en los tres ejes)	Corte de una tira horizontal de chapa metálica con una resistencia a la tracción de aproximadamente 390 N/mm² y el espesor máximo admisible.	Valor de emisión de vibración continua a_h / Incertidumbre K (determinado según la norma EN 62841)	Valor de emisión de vibraciones para impactos repetidos p_i / Incertidumbre K (determinado según la norma EN 5349-3)
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Nível da potência de ruído / Incertez K	Valores totais de vibração (soma vetorial nos três eixos)	Corte de uma tira horizontal de chapa metálica com uma resistência à tração de aproximadamente 390 N/mm² e a espessura máxima admissível.	Valor de emissão de vibrações contínuas a_h/Incerteza K (determinado de acordo com a norma EN 62841)	Valor de emissão de vibrações por choques repetidos p_i/Incerteza K (determinado de acordo com a norma EN 5349-3)
Nederlands	Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	Totale trillingswaarden (vectorsom in de drie assen)	Het snijden van een horizontale strook plaatstaal met een treksterkte van circa 390 N/mm² en de maximaal toegestane dikte.	Emissiewaarde voor continue trillingen a_h / Onzekerheid K (bepaald volgens EN 62841)	Emissiewaarde voor herhaalde schoktrillingen p_i / Onzekerheid K (bepaald volgens EN 5349-3)
Dansk	Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	Samlede vibrationsværdier (vektorsum i de tre akser)	Skæring af en vandret strimmel af plademetal med en trækstyrke på ca. 390 N/mm² og den maksimalt tilladte tykkelse.	Værdi for kontinuerlig vibrationsemission a_h / Usikkerhed K (bestemt i henhold til EN 62841)	Værdi for gentagen stødvibrationsemission p_i / Usikkerhed K (bestemt i henhold til EN 5349-3)
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydtrykknivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K	Totale vibrasjonsverdier (vektorsum i de tre aksene)	Kutting av en horisontal remse med platemetall med en strekkfasthet på ca. 390 N/mm² og maksimal tillatt tykkelse.	Utslippsverdi for kontinuerlige vibrasjoner a_h / usikkerhet K (fastsatt i henhold til EN 62841)	Utslippsverdi for gjentatte støtvibrasjoner p_i / usikkerhet K (fastsatt i henhold til EN 5349-3)
Svenska	Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	Totala vibrationsvärden (vektorsumma i de tre axlarna)	Klippning av en horisontell plåtremsa med en draghållfasthet på ca 390 N/mm² och den angivna högsta tillåtna tjockleken.	Vibrationsemissionsvärde a_h/Osäkerhet K (fastställt enligt EN 62841)	Vibrationsemissionsvärde för upprepade stötar p_i/Osäkerhet K (fastställt enligt EN 5349-3)
Suomi	Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmella akselilla)	Vaakasuoran metallilevysuikaleen leikkaaminen noin 390 N/mm²:n vetolujuudella ja suurimmalla sallitulla paksuudella.	Jatkuvan tärinän päästöarvo a_h / epävarmuus K (määritetty standardin EN 62841 mukaisesti)	Toistuvan iskutärinän päästöarvo p_i / epävarmuus K (määritetty standardin EN 5349-3 mukaisesti)
Ελληνικα	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά ΕΝ 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	Συνολικές τιμές δονήσεων (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες)	Κοπή οριζόντιας λωρίδας λαμαρίνας με αντοχή εφελκυσμού περίπου 390 N/mm² και το μέγιστο επιτρεπτόμενο πάχος.	Τιμή εκπομπής συνεχών δονήσεων a_h / Αβεβαιότητα K (προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841)	Τιμή εκπομπής δονήσεων από επαναλαμβανόμενες κρούσεις p_i / Αβεβαιότητα K (προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 5349-3)
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	Total vibration values (vector sum in the three axes)	Yaklaşık 390 N/mm² çekme dayanımına ve izin verilen maksimum kalınlığa sahip yatay bir sac şeridinin kesilmesi.	Continous vibration emission value a_h / Uncertainty K (determined according to EN 62841)	Repeated shock vibration emission value p_i / Uncertainty K (determined according to EN 5349-3)
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet ve třech osách)	Střihání vodorovného pásu plechu s pevností v tahu přibližně 390 N/mm² a maximální přípustnou tloušťkou.	Hodnota emise nepřetržitých vibrací a_h / nejistota měření K (stanoveno podle normy EN 62841)	Hodnota emisí opakovaných nárazových vibrací p_i / nejistota měření K (stanoveno podle normy EN 5349-3)
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet v troch osiach)	Rezanie vodorovného pásu plechu s pevnosťou v ťahu približne 390 N/mm² a maximálnou prípustnou hrúbkou.	Hodnota emisií nepretržitých vibrácií a_h / Neistota K (stanovená podľa normy EN 62841)	Hodnota emisií opakovaných nárazových vibrácií p_i / Neistota K (stanovená podľa normy EN 5349-3)
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	Całkowite wartości drgań (suma wektorowa w trzech osiach)	Cięcie poziomego pasa blachy o wytrzymałości na rozciąganie około 390 N/mm² i maksymalnej dopuszczalnej grubości.	Wartość emisji drgań ciągłych a_h / Niepewność pomiaru K (określona zgodnie z normą EN 62841)	Wartość emisji drgań przy powtarzających się wstrząsach p_i / niepewność pomiaru K (określona zgodnie z normą EN 5349-3)
Magyar	Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	Teljes rezgésértékek (vektorösszeg a három tengelyen)	Vízszintes fémlemezcsík vágása kb. 390 N/mm² szakítószilárdsággal és a legnagyobb megengedett vastagsággal.	Folyamatos rezgéskibocsátási érték a_h / Bizonytalanság K (az EN 62841 szabvány szerint meghatározva)	Ismétlődő lökésszerű rezgéskibocsátási érték p_i / Bizonytalanság K (az EN 5349-3 szabvány szerint meghatározva)
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	Skupne vrednosti ravni vibracij (vektorska vsota na treh oseh)	Rezanje vodoravnega traku pločevine z natezno trdnostjo približno 390 N/mm² in največjo dovoljeno debelino.	Vrednost emisije neprekinjenih vibracij a_h / negotovost K (določena v skladu s standardom EN 62841)	Vrednost emisije ponavljajočih se udarnih vibracij p_i / negotovost K (določena v skladu s standardom EN 5349-3)
Hrvatski	Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj u tri osi)	Rezanje vodoravne trake lima vlačne čvrstoće oko 390 N/mm² i najveće dopuštene debljine.	Vrijednost emisije kontinuiranih vibracija a_h / neizvjesnost K (određeno u skladu s normom EN 62841)	Vrijednost emisije ponavljajućih udarnih vibracija p_i / neizvjesnost K (određeno u skladu s normom EN 5349-3)
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trijās asīs)	Horizontālas metāla loksnes sloksnes griešana ar stiepes izturību aptuveni 390 N/mm² un maksimālo pieļaujamo biezumu.	Nepārtrauktas vibrācijas emisijas vērtība a_h / nenoteiktība K (noteikta saskaņā ar EN 62841)	Atkārtotu trieciena vibrāciju emisijas vērtība p_i / Nenoteiktība K (noteikta saskaņā ar EN 5349-3)
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K	Bendrosios vibracijos vertės (vektorių suma trijose ašyse)	Horizontalios lakštinio metalo juostos, kurios atsparumas tempimui yra maždaug 390 N/mm², o storis yra didžiausias leistinas, pjovimas.	Nuolatinės vibracijos skleidimo vertė a_h / Neapibrėžtis K (nustatyta pagal EN 62841 standartą)	Pasikartojančios smūginės vibracijos skleidimo vertė p_i / Neapibrėžtis K (nustatyta pagal EN 5349-3 standartą)
Eesti	Müra andmed: Mõõtevääртused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	Helirõhutase / Määramatus K	Helivõimsuse tase / Määramatus K	Koguvibratsiooni väärtused (kolme telje vektorsumma)	Suurima lubatud paksuse ja tõmbetugevusega umbes 390 N/mm² horisontaalse lehtmetalli riba lõikamine.	Pideva vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / määramatus K (määratud vastavalt standardile EN 62841)	Korduva löögivibratsiooni emissiooni väärtus p_i / määramatus K (määratud vastavalt standardile EN 5349-3)
Русский	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале А уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность K	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	Суммарные значения вибрации (векторная сумма по трем осям)	Резка горизонтальной полосы листового металла с пределом прочности при растяжении около 390 Н/мм² и максимально допустимой толщиной.	Значение непрерывной вибрации a_h / Неопределенность K (определено в соответствии со стандартом EN 62841)	Значение повторяющейся ударной вибрации p_i / Неопределенность K (определено в соответствии со стандартом EN 5349-3)
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оценената с А ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	Равнище на мощността на звука / Несигурност K	Общи стойности на вибрациите (сума на векторите по трите оси)	Рязане на хоризонтална лента от ламарина с якост на опън приблизително 390 N/mm² и максимално допустима дебелина.	Стойност на непрекъснатото излъчване на вибрации a_h / Неопределеност K (определени съгласно EN 62841)	Стойност на излъчването на повтарящи се ударни вибрации p_i / Неопределеност K (определени съгласно EN 5349-3)
România	Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	Valori totale ale vibraţiilor (suma vectorială pe cele trei axe)	Tăierea unei benzi orizontale de tablă cu o rezistenţă la tracţiune de aproximativ 390 N/mm² şi grosimea maximă admisă.	Valoarea emisiei de vibraţii continue a_h / Incertitudine K (determinată conform EN 62841)	Valoarea emisiilor de vibraţii cu socuri repetate p_i / Incertitudine K (determinată conform EN 5349-3)
Македонски	Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-пондерираното ниво на бучава на уредот е обично:	Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	Вкупни вредности на вибрациите (векторски збир во трите оски)	Сечење хоризонтална лента од лим со затегна јачина од приближно 390 N/mm² и максимално дозволена дебелина.	Вредност на емисија на континуирани вибрации a_h / Неизвесно K (одредено според EN 62841)	Вредност на емисија на повторувачки ударни вибрации p_i / Неизвесно K (одредено според EN 5349-3)
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" прилад становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка K	Рівень звукової потужності / похибка K	Загальні значення вібрації (векторна сума за трьома осями)	Різання горизонтальної смуги листового металу з міцністю на розрив приблизно 390 Н/мм² і максимально допустимою товщиною.	Значення випромінювання безперервної вібрації a_h / Невизначеність K (визначається відповідно до стандарту EN 62841)	Значення випромінювання повторюваної ударної вібрації p_i / Невизначеність K (визначається відповідно до стандарту EN 5349-3)
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir u tri ose)	Sečenje horizontalne trake lima sa zateznom čvrstoćom od približno 390 N/mm² i maksimalnom dozvoljenom debljinom.	Vrednost emisije neprekidnih vibracija a_h / Nesigurnost K (određeno u skladu sa standardom EN 62841)	Vrednost emisije vibracija uzrokovanih ponavljajućim udarima p_i / Nesigurnost K (određeno u skladu sa standardom EN 5349-3)
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Nivelli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale në të tria boshtet)	Prerja e një shiriti horizontal të fletës metalike me një forcë tërheqëse prej afërsisht 390 N/mm² dhe trashësi maksimale të lejueshme.	Vlera e emetimit të dridhjeve të vazhdueshme a_h / K e pasigurisë (përcaktuar sipas EN 62841)	Vlera e emetimit të dridhjeve të përsëritura të goditjes p_i / K e pasigurisë (përcaktuar sipas EN 5349-3)
عربي	:مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح بشكل كالتالي EN 60745 معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية	مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	(إجمالي قيم الاهتزاز (مجموع المتجهات في المحاور الثلاثة	قطع شريط أفقي من الصفائح المعدنية بمقاومة شد تقريبية تبلغ 390 نيوتن/ملم² وبأقصى سمك مسموح به	K عدم اليقين / a_h قيمة انبعاث الاهتزازية المعتمدة (الاهتزازية الاهتزازية المستمرة / يتم تحديدها وفقًا للمعيار EN 62841)	K عدم اليقين / p_i قيمة انبعاث الطاقة الاهتزازية الصدمية المتكررة / يتم تحديدها وفقًا للمعيار EN 5349-3)

ENGLISH

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

TYPE

M12 FMS16 Cordless Metal Shear

SAFETY INSTRUCTIONS

Use machinery, accessories, tools, etc. as set out in these instructions. Give due consideration to your working conditions and the type of work. Using machines for other than their intended use may result in dangerous situations.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

When cutting, hold the tool so that the blades are in firm contact with the material for the fastest cutting. Apply even pressure. Too much pressure will tend to jam the tool or cause a rough cut.

Please note that the machine will automatically accelerate back to its original operating speed if the load is removed from it. Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The tool may jam, leading to you losing control of the machine.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Remove the battery before starting any maintenance on the machine.

Do not dispose of used batteries in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging batteries. Do not use batteries from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The machine is designed for cutting flat sheet metal. It is suitable for straight cuts and curves.

The machine is designed for handheld use. It is not to be mounted onto a fixture or workbench.

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture.
Store the battery in a 30% - 50% charged condition.
Every six months of storage, charge the battery as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.
Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

WORKING INSTRUCTIONS

In all cutting operations, keep the shear at right angles to the surface of the workpiece and the back as low as possible for fast cutting. Use an even forward pressure to ensure efficient operation. To obtain the least amount of metal distortion and smoothest edge, keep waste portion of metal to the right of the shear.

Only move the power tool against the workpiece when it is switched on.

Apply a line of lubricant to the top side of the metal sheet along the intended cut line.

Excessive force reduces the service life of the insert tools significantly and can damage the power tool.

Do not cut multi-layered sheets that are thicker than the maximum sheet thickness.

Do not cut welds.

Replace the blades in good time to protect the machine. Blunt tools can overload the machine. Only sharp tools provide good cutting performance and make the power tool last longer.

High feed force with slow work progress indicates worn blades.

The blades are not suitable for resharpening. When all four cutting edges become dull, the blades must be replaced in pairs. Never work with dull blades!

BLADE CLEARANCE

See also picture section page 18.

The clearance between the blades is not set at the time of manufacture. Cleaner edges and longer blade life will result when the gap is properly set for the gauge of the metal to be cut. Use 20% of the material thickness for an approximate blade clearance setting.

Steel gauge	Decimel equiv.	Feeler gauge*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Make minor adjustments, if necessary.

CLEANING

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DISPOSAL



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.
Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment.
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.

DEUTSCH

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG! Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

BAUART

M12 FMS16 Akku-Blechschere

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Für ein schnelles Schnittergebnis halten Sie das Gerät so, dass die Messer in festem Kontakt mit dem Material stehen. Üben Sie mäßigen Druck aus. Zu viel Druck kann zum blockieren des Gerätes oder zu einem ungleichmäßigen Schnitt führen.

Bitte beachten sie, dass die Maschine bei Wegfall der Belastung wieder selbstständig auf die ursprüngliche Arbeitsdrehzahl hochfährt. Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Akku herausnehmen

Verbrauchte Akkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Akkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee-Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Maschine ist zum Schneiden von flachen Blechen vorgesehen. Sie ist für gerade Schnitte und Kurven geeignet.

Die Maschine ist für den Handgebrauch vorgesehen. Sie darf nicht an einer Vorrichtung oder Werkbank angebracht werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in einer anderen als der für den bestimmungsgemäßen Gebrauch angegebenen Weise.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark.
In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITSHINWEISE

Halten Sie die Schere bei allen Schneidevorgängen im rechten Winkel zur Oberfläche des Werkstücks und die Rückseite so niedrig wie möglich, um schnell schneiden zu können. Verwenden Sie einen gleichmäßigen Vorwärtsdruck, um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten. Um eine möglichst geringe Verformung des Metalls und eine möglichst glatte Kante zu erreichen, halten Sie den Abfallteil des Metalls rechts von der Schere.

Bewegen Sie das Elektrowerkzeug nur gegen das Werkstück, wenn es eingeschaltet ist.

Tragen Sie entlang der vorgesehenen Schnittlinie eine Schmiermittellinie auf die Oberseite des Blechs auf.

Übermäßige Krafteinwirkung reduziert die Lebensdauer der Einsatzwerkzeuge erheblich und kann das Elektrowerkzeug beschädigen.

Schneiden Sie keine mehrschichtigen Bleche, die dicker als die maximale Blechdicke sind.

Schneiden Sie keine Schweißnähte.

Ersetzen Sie die Klingen rechtzeitig, um die Maschine zu schützen. Stumpfe Werkzeuge können die Maschine überlasten.

Nur scharfe Werkzeuge bieten eine gute Schnittleistung und sorgen dafür, dass das Elektrowerkzeug länger hält.

Eine hohe Vorschubkraft bei langsamem Arbeitsfortschritt weist auf abgenutzte Blätter hin.

Die Blätter sind nicht zum Nachschärfen geeignet. Wenn alle vier Schneidkanten stumpf werden, müssen die Klingen paarweise ausgetauscht werden. Arbeiten Sie niemals mit stumpfen Klingen!

KLINGENABSTAND

Siehe Abbildungen im Bildteil Seite 18.

Zum Zeitpunkt der Herstellung ist der Abstand zwischen den Klingen nicht eingestellt. Für saubere Kanten und eine längere Lebensdauer der Klingen muss der Abstand für die Stärke des zu schneidenden Metalls richtig eingestellt werden. Verwenden Sie 20 % der Materialstärke, um den Klingenabstand ungefähr einzustellen.

Stahlmass	Dezimal-Aequiv.	Fühlehremass*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Nehmen Sie bei Bedarf geringfügige Anpassungen vor.

REINIGUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

ENTSORGUNG



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

FRANÇAIS

⚠ **AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique**. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

⚠ **AVERTISSEMENT!** Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

TYPE

M12 FMS16Troncatrice

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES

Utiliser le dispositif, les accessoires, les outils à insertion, etc. conformément aux présentes consignes. Considérer les conditions de travail et l'activité à effectuer. L'utilisation de dispositifs en vue d'une application non conforme à celle prévue pourra causer des situations dangereuses.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièce en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Lors de la coupe, maintenez l'outil de telle sorte que les lames sont bien en contact avec le matériel pour la découpe rapide. Appliquer une pression uniforme. Trop de pression aura tendance à bloquer l'outil ou de provoquer un rough cut.

Il faut tenir compte que le dispositif, en l'absence de charge, revient au nombre de tours de travail d'origine. Ne jamais poser l'appareil électrique avant que l'outil rapporté soit entièrement à l'arrêt. L'accessoire à insertion pourrait se bloquer et causer la perte de contrôle du dispositif.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Charger les accus uniquement avec les chargeurs Milwaukee compatibles de la même gamme de systèmes. Ne pas charger les batteries d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La machine est conçue pour couper des tôles plates. Elle convient aux coupes droites et courbes.

La machine est conçue pour une utilisation portable. Elle ne doit pas être montée sur un appareil ou un établi.

N'utilisez pas le produit d'une autre manière que celle indiquée pour l'utilisation prévue.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Dans toutes les opérations de coupe, maintenez la cisaille à angle droit par rapport à la surface de la pièce et l'envers aussi bas que possible pour une coupe rapide. Utilisez une pression uniforme vers l'avant pour assurer un fonctionnement efficace. Pour obtenir le moins de déformation du métal et le bord le plus lisse possible, gardez la partie de métal à jeter à droite de la cisaille.

Ne déplacez l'outil électrique contre la pièce à travailler que lorsqu'il est sous tension.

Appliquez une ligne de lubrifiant sur la face supérieure de la tôle, le long de la ligne de coupe prévue.

Une force excessive réduit considérablement la durée de vie des outils insérés et peut endommager l'outil électrique.

Ne coupez pas de feuilles multicouches plus épaisses que l'épaisseur maximale de la feuille.

Ne coupez pas les soudures.

Remplacez les lames à temps pour protéger la machine. Les outils émoussés peuvent surcharger la machine. Seuls les

outils tranchants offrent de bonnes performances de coupe et permettent à l'outil électrique de durer plus longtemps.

Une force d'avance élevée avec une progression lente du travail indique que les lames sont usées.

Les lames ne conviennent pas pour le réaffûtage. Lorsque les quatre arêtes de coupe deviennent ternes, les lames doivent être remplacées par paires. Ne travaillez jamais avec des lames émoussées !

ÉCARTEMENT DES LAMES

Voir la section des illustrations. Côté 18.

L'écartement entre les lames n'est pas réglé au moment de la fabrication. Des bords plus propres et une durée de vie plus longue de la lame seront obtenus lorsque l'écartement est correctement réglé pour le calibre du métal à couper. Utilisez 20 % de l'épaisseur du matériau pour un réglage approximatif du jeu des lames.

Jauge en acier	Équiv. décimale	Jauge d'épaisseur*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Effectuez des ajustements mineurs, si nécessaire.

NETTOYAGE

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

MISE AU REBUT

Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



ITALIANO

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

⚠ AVVERTENZA! Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

TIPO DI COSTRUZIONE

M12 FMS16Cesoia a batteria

NORME DI SICUREZZA

Usare il dispositivo, gli accessori, gli utensili ad inserto, ecc. conformemente alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di dispositivi per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni di pericolo.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Durante il taglio, tenere l'attrezzo in modo che le lame siano saldamente a contatto con il materiale per il taglio veloce. Applicare una pressione uniforme. Troppa pressione tenderà a bloccarsi lo strumento o causare un taglio grezzo.

Tenere presente che il dispositivo, in assenza del carico, ritorna all'originale numero di giri di lavoro. Non depositare mai l'utensile elettrico, prima che questo non si sia fermato completamente. L'utensile ad inserto si potrebbe inceppare e causare la perdita di controllo sul dispositivo.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Caricare le batterie solo con i caricatori Milwaukee della stessa linea di sistemi. Non caricare batterie di altri sistemi.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La macchina è progettata per il taglio di lamiere piane. È adatta per tagli diritti e curve.

La macchina è progettata per l'uso manuale. Non installarla su un impianto o su un banco di lavoro.

Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello indicato per l'uso previsto.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ISTRUZIONI DI LAVORO

In tutte le operazioni di taglio, mantenere la cesoia ad angolo retto rispetto alla superficie del pezzo e la parte posteriore il più bassa possibile per un taglio rapido. Utilizzare una pressione uniforme in avanti per garantire un funzionamento efficiente. Per ottenere la minima quantità di distorsione del metallo e il bordo più liscio, mantenere la parte di metallo di scarto a destra della cesoia.

Muovere l'elettroutensile contro il pezzo da lavorare solo quando è acceso.

Applicare uno strato di lubrificante sul lato superiore della lamiera lungo la linea di taglio prevista.

Una forza eccessiva riduce significativamente la vita utile degli utensili a innesto e può danneggiare l'elettroutensile.

Non tagliare fogli multistrato più spessi dello spessore massimo consentito.

Non tagliare le saldature.

Sostituire le lame in tempo utile per proteggere la macchina. Gli utensili smussati possono sovraccaricare la macchina. Solo gli utensili affilati forniscono buone prestazioni di taglio e fanno durare più a lungo l'elettroutensile.

Una forza di alimentazione elevata con un avanzamento lento indica che le lame sono usurate.

Le lame non sono adatte per la riaffilatura. Quando tutti e quattro i bordi taglienti sono consumati, le lame devono essere sostituite a coppie. Non lavorare mai con lame smussate!

DISTANZA TRA LE LAME

Vedere le illustrazioni nella sezione immagini Pagina 18.

La distanza tra le lame non è impostata al momento della produzione. Se lo spazio è regolato correttamente in base allo spessore del metallo da tagliare, si otterranno bordi più puliti e una maggiore durata della lama. Utilizzare il 20% dello spessore del materiale per un'impostazione approssimativa della distanza tra le lame.

Calibro in acciaio	Equiv. decimale	Spessimetro*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Se necessario, effettuare piccole regolazioni.

PULIZIA

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SMALTIMENTO

I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.
Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.
Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.

Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA! El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

TIPO DE CONSTRUCCIÓN

M12 FMS16 Cizalla para chapa a batería

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Utilice el aparato, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de los aparatos para otra finalidad que la prevista puede provocar situaciones peligrosas.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección,guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Al cortar, mantenga la herramienta para que las cuchillas estén en firme contacto con el material para el corte más rápido. Aplique una presión uniforme. Demasiada presión tenderá a atascar la herramienta o causar un primer corte.

Rogamos observar que la máquina vuelve a aumentar de forma automática la potencia a la velocidad de trabajo originaria en el momento de suprimirse la carga. No deposite jamás la herramienta eléctrica antes de que la herramienta intercambiable haya dejado de girar por completo. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre el aparato.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Cargar las baterías solo con los cargadores de Milwaukee apropiados para ello de la misma serie de sistema. No intentar recargar baterías de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La máquina está diseñada para cortar chapas metálicas planas. Es adecuada para cortes rectos y curvas.

La máquina está diseñada para ser utilizada manualmente. y no debe montarse en soportes ni bancos de trabajo.

No utilice el producto de ninguna otra manera que no sea la indicada para el uso previsto.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

En todas las operaciones de corte, mantenga la cizalla en ángulo recto con la superficie de la pieza de trabajo y la parte posterior lo más baja posible para un corte rápido. Utilice una presión uniforme hacia adelante para garantizar un funcionamiento eficiente. Para obtener la menor cantidad de distorsión del metal y el borde más liso, mantenga la parte de desperdicio del metal a la derecha de la cizalla.

Mueva la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo una vez esté encendida.

Aplique una línea de lubricante en la parte superior de la chapa a lo largo de la línea de corte prevista.

Una fuerza excesiva reduce considerablemente la vida útil de las herramientas de inserción y puede dañar la herramienta eléctrica.

No corte planchas multicapa que sean más gruesas que el grosor máximo de plancha.

No corte las soldaduras.

Sustituya las cuchillas a su debido tiempo para proteger la máquina. Las herramientas desafiladas pueden sobrecargar la máquina. Solo las herramientas afiladas proporcionan un buen rendimiento de corte y permiten que la herramienta eléctrica dure más.

Cuando la fuerza de alimentación es alta y el progreso del trabajo es lento, las cuchillas están desgastadas.

Las cuchillas no se pueden volver a afilar. Cuando los cuatro filos de corte estén desafilados, el par de cuchillas deberá sustituirse. ¡Nunca trabaje con cuchillas desafiladas!

ESPACIO LIBRE DE LA CUCHILLA

Véanse las ilustraciones en la parte con imágenes Página 18.

El espacio entre las cuchillas no se establece en el momento de la fabricación. Se obtendrán bordes más limpios y una mayor vida útil de la cuchilla cuando el espacio esté correctamente ajustado para el calibre del metal que se va a cortar. Utilice el 20 % del espesor del material para un ajuste aproximado de la separación de las cuchillas.

Calibre de acero	Equiv. decimal	Calibre de espesor*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Realice pequeños ajustes, si es necesario.

LIMPIEZA

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

PORTUGUÊS

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ ATENÇÃO! O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

TIPO

M12 FMS16 Tesoura para cortar chapa com bateria

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Use o aparelho, os acessórios, as ferramentas, etc. de acordo com estas instruções. Nisso, considere as condições de trabalho e a atividade a executar. A utilização dos aparelhos para fins contrários ao previsto pode causar situações perigosas.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Ao cortar, segurar a ferramenta para que as lâminas são em firme contato com o material para o corte mais rápido. Aplicar uma pressão uniforme. Demasiada pressão tende a encravar a ferramenta ou causar um corte brusco.

É favor observar que o aparelho acelerará novamente ao n° de rotações de trabalho original, quando a carga for eliminada. Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de a ferramenta de trabalho parar completamente. A ferramenta pode ficar emperrada e levar à perda do controlo sobre o aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só carregue as baterias com os carregadores adequados da Milwaukee da mesma série de sistemas. Não carregue baterias de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A máquina foi concebida para cortar chapas metálicas planas. É adequada para cortes retos e curvas.

A máquina foi concebida para uso portátil. Não se destina a ser montada numa instalação ou bancada de trabalho.

Não use o produto de qualquer forma diferente das indicadas para o uso pretendido.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS DE TRABALHO

Em todas as operações de corte, mantenha a tesoura em ângulo reto com a superfície da peça de trabalho e a parte traseira o mais baixa possível para um corte rápido. Use uma pressão uniforme para a frente para garantir uma operação eficiente. Para obter a menor quantidade de distorção do metal e a borda mais lisa, mantenha a porção de desperdício de metal à direita da tesoura.

Deslocar apenas a ferramenta elétrica na peça de trabalho quando
esta estiver ligada.

Aplicar uma linha de lubrificante no lado superior da chapa metálica ao longo da linha de corte pretendida.

A força excessiva reduz significativamente a vida útil das ferramentas de inserção e pode danificar a ferramenta elétrica.

Não corte folhas de múltiplas camadas que sejam mais espessas do que a espessura máxima da folha.

Não corte soldas.

Substitua as lâminas em tempo útil para proteger a máquina. Ferramentas cegas podem sobrecarregar a máquina. Apenas ferramentas afiadas oferecem um bom desempenho de corte e permitem que a ferramenta elétrica dure mais tempo.

Uma força de alimentação elevada com um progresso de trabalho lento indica lâminas gastas.

Não é indicada a reafiação das lâminas. Quando as quatro arestas de corte ficarem gastas, as lâminas deverão ser substituídas aos pares. Nunca trabalhe com lâminas cegas!

FOLGA DAS LÂMINAS

Veja as figuras Página 18.

A folga entre as lâminas não é definida no momento do fabrico. Bordas mais limpas e maior vida útil da lâmina serão o resultado se a folga for ajustada corretamente para o calibre do metal a ser cortado. Use 20% da espessura do material para uma configuração aproximada da folga das lâminas.

Calibre de aço	Equiv. decimal	Calibre de folga*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Faça pequenos ajustes, se necessário.

LIMPEZA

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

ELIMINAÇÃO



Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.
Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

NEDERLANDS

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ WAARSCHUWING! De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

TYPE

M12 FMS16Accu-blikschaar

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Gebruik het apparaat, het toebehoren, de gereedschappen enz. overeenkomstig de ze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van gereedschappen voor andere dan de voorgeschreven toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Bij het snijden, houd de machine zodat de messen zijn stevig contact met het materiaal voor de snelste snijden. Solliciteer zelfs druk. Te veel druk zal de neiging om het gereedschap vastlopen of veroorzaken een ruwe montage.

Let op dat het apparaat weer zelfstandig naar het oorspronkelijke arbeidstoerental stuurt zodra de belasting wegvalt. Leg het elektrische gereedschap nooit neer, vóór het inzetstuk volledig tot stilstand is gekomen. Het gereedschap kan blijven haken waardoor u de controle over het apparaat kunt verliezen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Laad accu's alleen met de daarvoor geschikte Milwaukee-laadtoestellen van hetzelfde accuplatform. Laad geen accu's op uit andere systemen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De machine is ontworpen voor het snijden van vlak plaatstaal. Ze is geschikt voor rechte sneden en bochten.

De machine is ontworpen voor gebruik in de hand. Ze mag niet op een armatuur of werkbank worden gemonteerd.

Gebruik het product niet op een andere manier dan vermeld voor het beoogde gebruik.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide

personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu‘s in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu‘s mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Houd bij alle snijbewerkingen de schaar in een rechte hoek ten opzichte van het oppervlak van het werkstuk en houd de achterkant zo laag mogelijk voor snel snijden. Gebruik een gelijkmatige voorwaartse druk om een efficiënte werking te garanderen. Om de minste hoeveelheid metaalvervorming en de meest gladde rand te verkrijgen, houdt u het afvalgedeelte van metaal aan de rechterkant van de schaar.

Het elektrisch gereedschap alleen tegen het werkstuk bewegen wanneer het aanstaat.

Een lijn smeermiddel aanbrengen op de bovenste zijde van de plaatstaal langs de voorgenomen snijlijn.

Overmatige kracht vermindert de levensduur van de inzetstukken aanzienlijk en kan schade toebrengen aan het elektrisch gereedschap.

Snijd geen meerlaagse vellen die dikker zijn dan de maximale plaatdikte.

Snijd geen lasnaden.

Vervang de messen tijdig om de machine te beschermen. Botte gereedschappen kunnen de machine overbelasten. Alleen scherp gereedschap zorgt voor goede snijprestaties en zorgt ervoor dat het elektrische gereedschap langer meegaat.

Hoge toevoerkracht met langzame werkvoortgang duidt op versleten messen.

De messen zijn niet geschikt om opnieuw te slijpen. Wanneer alle vier de snijkanten bot worden, moeten de messen per paar worden vervangen. Werk nooit met botte messen!

MESAFSTAND

Zie afbeeldingen. Pagina 18.

De speling tussen de messen is niet ingesteld op het moment van fabricage. Wanneer de opening correct is ingesteld voor de dikte van het te snijden metaal, resulteert dit in schonere randen en een langere levensduur van het mes. Gebruik 20% van de materiaaldikte voor een geschatte instelling van de mesafstand.

Stalen dikte-maat	Decimale equivalent	Voelermaat*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Voer indien nodig kleine aanpassingen uit.

REINIGING

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

AFVOER

Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu‘s en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

DANSK

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj.
En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

⚠ ADVARSEL! Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

TYPE

M12 FMS16 Akku pladesaks

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Brug værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instruktioner. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af maskiner til andre formål end det fastlagte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ved skæring, holder værktøjet så knivene er i fast kontakt med materialet for den hurtigste skæring. Påfør jævnt tryk. For meget pres vil være tilbøjelige til at blokere den værktøj eller forårsage en groft skåret.

Bemærk, at maskinen kører op på den oprindelige arbejdshastighed igen af sig selv, når belastningen er væk. Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er standset helt.Indsatsværktøjet kan sætte sig fast og føre til, at man mister kontrollen over værktøjet.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Batterierne må kun oplades i hertil beregnede Milwaukee-opladere fra samme systemserie. Oplad ikke batterier fra andre systemer.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Maskinen er designet til at skære fladt plademetal. Den er velegnet til lige snit og kurver.

Maskinen er designet til håndholdt brug. Den må ikke fastgøres til et armatur eller en arbejdsbænk.

Brug ikke produktet på andre måder end dem, der er angivet for tilsigtet brug.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDSANVISNINGER

Ved alle skæreoperationer skal du holde skæret i rette vinkler på overfladen af emnet og bagsiden så lavt som muligt for hurtig skæring. Brug et jævnt fremadgående tryk for at sikre effektiv drift. For at opnå mindst mulig metalforvrængning og den glatteste kant, skal du holde affaldsmetallet til højre for saksen.

Flyt kun el-værktøjet mod emnet, når det er tændt.

Påfør en linje med smøremiddel på oversiden af metalpladen langs
den påtænkte snitlinje.

Overdreven kraft reducerer indsatsværktøjernes levetid betydeligt og kan beskadige el-værktøjet.

Skær ikke flerlagsplader, der er tykkere end den maksimale pladetykkelse.

Skær ikke svejsninger.

Udskift klingerne i god tid for at beskytte maskinen. Sløve værktøjer kan overbelaste maskinen. Kun skarpe værktøjer giver god skæreevne og får elværktøjet til at holde længere.

Høj indføringskraft med langsom arbejdsproces indikerer slidte klinger.

Klingerne er ikke egnede til efterslibning. Når alle fire skærekanter bliver sløve, skal klingerne udskiftes parvis. Arbejd aldrig med sløve klinger!

KLINGEAFSTAND

Se illustrationerne i billedsektionen Side 18.

Afstanden mellem klingerne er ikke indstillet på fremstillingstidspunktet. Renere kanter og længere levetid for klinger opnås, når mellemrummet er korrekt indstillet til tykkelsen af det metal, der skal skæres. Brug 20 % af materialetykkelsen til en omtrentlig indstilling af klingens afstand.

Steel gauge	Decimel equiv.	Feeler gauge*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Foretag mindre justeringer, hvis det er nødvendigt.

RENGØRING

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

BORTSKAFFELSE

Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.

Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

NORSK

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

⚠ ADVARSEL! De angitte vibrasjonsekspонering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

TYPE

M12 FMS16 Platesaks Batteridrevet

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Bruk apparat, tilbehør, isettings verktøy osv. respektive denne anvisningen. Ta derved hensyn til arbeidsbetingelsene og den utførende virksomhet. Bruk av apparatet på annen måte enn den det er konsipert for kan føre til farlige situasjoner.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninnretning. Ikke sikrede arbeidsemner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Når du kutter, hold verktøyet slik at knivene er i fast kontakt med materialet for den raskeste skjæring. Påfør et jevnt trykk. For mye press vil tendere til å jamme verktøyet eller forårsake en grov kutt.

Vær oppmerksom på at maskinen selvstendig kjører opp til opprinnelig arbeidsomdreiningstall når belastningen opphører. Legg aldri fra deg elektroverktøyet før verktøyet har stanset helt. Verktøyet som er satt i kan hekte seg opp og det kan føre til tap av kontrollen over apparatet.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Batteripakker skal bare lades med Milwaukee ladere fra samme systemserie. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Maskinen er utformet for kutting av flatt platemetall. Den egner seg til rette kutt og kurver.

Maskinen er utformet for håndholdt bruk. Den skal ikke monteres på en fikstur eller arbeidsbenk.

Ikke bruk produktet på noen annen måte enn dem som er angitt for tiltenkt bruk.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

Ved alle kutteoperasjoner må du holde den store saksen i rette vinkler mot overflaten på arbeidsstykket og baksiden så lav som mulig for rask kutting. Bruk et jevnt fremovertrykk for å sikre effektiv drift. For å oppnå minst mulig metallforvrengning og jevnest mulig kant, holder du avfallsdelen av metallet til høyre for den store saksen.

Flytt elektroverktøyet bare mot arbeidsstykket når det er slått på.

Påfør en linje med smøremiddel på oversiden av metallplaten langs
den tiltenkte snittlinjen.

Overdreven kraft reduserer innsatsverktøyenes levetid betydelig og
kan skade elektroverktøyet.

Ikke kutt flerlagsark som er tykkere enn maksimal arktykkelse.

Ikke kutt sveiseskjøter.

Bytt bladene i god tid for å beskytte maskinen. Sløve verktøy kan overbelaste maskinen. Kun skarpe verktøy gir god kutteytelse og får elektroverktøyet til å vare lenger.

Høy matekraft med langsom arbeidsfremdrift indikerer slitte blader.

Bladene egner seg ikke til ettersliping. Når alle fire skjærekantene blir sløve, må bladene byttes ut parvis. Arbeid aldri med sløve blader!

BLADKLARING

Se illustrasjonene i bildedelen Side 18.

Avstanden mellom bladene er angis ikke på produksjonstidspunktet. Renere kanter og lengre bladlevetid oppnås når mellomrommet er riktig innstilt for tykkelsen på metallet som skal kuttes. Bruk 20 % av materialtykkelsen for en omtrentlig innstilling av bladklaring.

Stålmåler	Desimal ekviv.	Bladsøker*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Foreta mindre justeringer om nødvendig.

RENGJØRING:

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

AVFALLSBEHANDLING



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.
Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.
Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.
Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.
Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.
Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.
Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

SVENSKA

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ VARNING! De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

TYP

M12 FMS16 Batteridriven plåtsax

SÄKERHETSUTRUSTNING

Använd maskin, tillbehör isättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den arbetsuppgift som ska utföras. Att använda maskiner eller apparater på annat sätt än den avsedda användningen kan leda till farliga situationer.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Vid kapning, håll verktyget så att knivarna har fast kontakt med materialet för den snabbaste kapning. Applicera jämnt tryck. För mycket tryck tenderar att störa ut verktyget eller orsaka en grov.

Observera att maskinen automatiskt kör upp till det ursprungliga arbetsvarvtalet när överbelastningen är borta. Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän insatsverktyget är helt stillastående. Isättningsverktyget kan fasta och göra att man tappar kontollen över maskinen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast kompatibla Milwaukee-laddare från samma produktserie vid laddning av batterier. Använd inte batterier från andra produktserier.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Maskinen är utformad för att klippa plana plåtskivor. Den är lämplig för både raka snitt och krökta snitt.

Maskinen är utformad för handhållen användning. Den ska inte monteras på en fixtur eller arbetsbänk.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som anges som dess avsedda användning.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ARBETSANVISNINGAR

Håll plåtsaxen i rät vinkel mot arbetsstyckets yta vid all klippning och håll bakre delen så lågt som möjligt för att klippa snabbare. Pressa framåt med jämnt tryck för att säkerställa en effektiv klippning. Klipp så att spillet hamnar till höger om saxen för att få minsta möjliga plåtförvrängning och jämnast möjliga klippkant.

Rör bara elverktyget mot arbetsstycket när det är påslaget.

Applicera en sträng med smörjmedel på ovansidan av plåten längs
med den avsedda skärlinjen.

För mycket kraft minskar livslängden hos verktysinsatserna avsevärt och kan skada elverktyget.

Skär inte flerskiktsark som är tjockare än den maximala arktjockleken.

Skär inte svetsar.

Byt ut bladen i god tid för att skydda maskinen. Slöa verktyg kan överbelasta maskinen. Endast vassa verktyg ger bra skärprestanda och gör att elverktyget håller längre.

Hög matningskraft med långsamma arbetsframsteg indikerar slitna blad.

Bladen är inte lämpliga för omslipning. När alla fyra skäreggarna blir slöa måste bladen bytas ut parvis. Arbeta aldrig med slöa blad!

SKÄRSPALT

Se bilder i bildavsnittet Sida 18.

Plåtsaxen levereras inte med inställd skärspalt. Genom att anpassa skärspalten efter plåtens tjocklek får du finare klippkanter och ökar livslängden för bladen. Använd som riktvärde för skärspalten att ställa in på 20 % av materialtjockleken.

Plåttjocklek (gauge)	Motsvarande i mm	Bladmått*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Gör smärre justeringar efter behov.

RENGÖRING

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/ kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

AVFALLSHANTERING



Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.
Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.
Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.
Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.
Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.
Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.

SUOMI

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

⚠ VAROITUS! Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

TYYPPI

M12 FMS16Akkukäyttöiset peltisakset

TURVALLISUUSOHJEET

Käytä laitetta, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota aina huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavat toimet. Laitteiden käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Kun leikkaat, pidä työkalu niin, että terät ovat tiiviissä kosketuksessa materiaalin nopein leikkaus. Paina tasaisesti. Liika paine on taipumus juuttua työkalun tai aiheuttaa raakaleikkauksen.

Ota huomioon, että kone palaa takaisin alkuperäiseen työkierroslukuun, kun ylikuormitus lakkaa. Älä koskaan laske sähkötyökalua pois, ennen kuin käyttötyökalu on pysähtynyt täydellisesti. Liitetty työkalu saattaa takertua kiinni ja aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Lataa akut vain saman järjestelmäsarjan sopivilla Milwaukee-latureilla. Älä lataa muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Kone on suunniteltu tasaisen metallilevyn leikkaamiseen. Se soveltuu suoriin leikkauksiin ja kaarteisiin.

Kone on suunniteltu käsikäyttöön. Sitä ei saa asentaa kiinnikkeeseen tai työpöytään.

Älä käytä tuotetta muulla kuin sen käyttötarkoitukseen ilmoitetulla tavalla.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti. Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Pidä leikkuri kaikissa leikkaustoimenpiteissä oikeassa kulmassa työkappaleen pintaan nähden ja takaosa mahdollisimman alhaalla nopeaa leikkausta varten. Käytä tasaista eteenpäin suuntautuvaa painetta varmistaaksesi tehokkaan toiminnan. Pidä metallin jätemateriaali leikkurin oikealla puolella, jotta metallin vääristyminen olisi mahdollisimman vähäistä ja reunat mahdollisimman sileitä.

Liikuta sähkötyökalua työstettävää osaa vasten vain, kun työkalu on kytkettynä päälle.

Lisää viiva voiteluainetta pellin yläpuolelle aiottua leikkausviivaa pitkin.

Liiallinen voimankäyttö lyhentää kiinnitystyökalujen käyttöikää huomattavasti ja voi vaurioittaa sähkötyökalua.

Älä leikkaa monikerroksisia levyjä, jotka ovat paksumpia kuin levyn enimmäispaksuus.

Älä leikkaa hitsauksia.

Vaihda terät hyvissä ajoin koneen suojaamiseksi. Tylsät työkalut voivat ylikuormittaa konetta. Vain terävät työkalut tarjoavat hyvän leikkuusuorituskyvyn ja saavat sähkötyökalun kestämään kauemmin.

Suuri syöttövoima ja hidas työskentelynopeus osoittavat, että terät ovat kuluneet.

Terät eivät sovellu uudelleen teroitettaviksi. Kun kaikki neljä leikkuureunaa tylsyvät, terät on vaihdettava pareittain. Älä koskaan työskentele tylpillä terillä!

TERIEN VÄLYS

Katso kuvaosan kuvat Sivu 18.

Terien välistä välystä ei ole asetettu valmistushetkellä. Reunat ovat puhtaammat ja terän käyttöikä pidempi, kun välys on asetettu oikein leikattavan metallin paksuuden mukaan. Käytä 20 % materiaalin paksuudesta terien välyksen likimääräiseen säätöön.

Teräksen paksuus	Desimaalinen vastaavuus	Välystulkki*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Tee tarvittaessa pieniä säätöjä.

PUHDISTUS

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΕΙΔΟΣ

M12 FMS16 Ψαλίδι λαμαρίνας με μπαταρία

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ακολουθείτε πάντα αυτές τις οδηγίες κατά την χρήση συσκευών, εξαρτημάτων, επιπρόσθετων εργαλείων κτλ. Λάβετε υπόψιν τις συνθήκες κάτω από τις οποίες θα διενεργήσετε τις εργασίες και την εργασία καθαυτή. Η χρήση συσκευών για εργασίες εκτός των προβλεπόμενων μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγγενη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημίες.

Κατά την κοπή, κρατήστε το εργαλείο έτσι ώστε οι λεπίδες είναι σε σταθερή επαφή με το υλικό για την ταχύτερη κοπή. Εφαρμόστε σταθερή πίεση. Η υπερβολική πίεση θα τείνει να παγώσει το εργαλείο ή να προκαλέσει μια τραχιά περικοπή.

Παρακαλώ προσέξτε ότι σε περίπτωση που πάψει να υφίσταται ο φόρτος η μηχανή ανακτά αυτόματα τις στροφές που είχε στην αρχή. Μην αποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ, προτού το ανταλλακτικό εξάρτημα ακινητοποιηθεί πλήρως.Το ψαλίδι μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήδει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Να φορτίζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτής μόνο με τον προς τούτο κατάλληλο φορτιστή Milwaukee από την ίδια σειρά συστήματος. Μη φορτίζετε συσσωρευτές με άλλες σειρές συστημάτων.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για την κοπή επίπεδων λαμαρινών. Είναι κατάλληλο για ευθείες και καμπύλες κοπές.

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για χρήση στο χέρι. Δεν πρέπει να τοποθετείται σε βάση ή πάγκο εργασίας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο εκτός από αυτόν που αναφέρεται για την προβλεπόμενη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Σε όλες τις εργασίες κοπής, κρατήστε τον ψαλίδι σε ορθή γωνία προς την επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου και το πίσω μέρος όσο το δυνατόν χαμηλότερα για γρήγορη κοπή. Χρησιμοποιήστε ομοιόμορφη εμπρόσθια πίεση για να διασφαλίσετε την αποτελεσματική λειτουργία. Για να επιτύχετε τη μικρότερη δυνατή παραμόρφωση του μετάλλου και την ομαλότερη ακμή, κρατήστε το τμήμα του μετάλλου που θα απορριφθεί στα δεξιά του ψαλιδιού.

Μετακινείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη λαμαρίνα μόνο όταν είναι ενεργοποιημένο.

Εφαρμόζετε μια γραμμή λαδιού στην άνω πλευρά της λαμαρίνας κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Η άσκηση υπερβολικής πίεσης μειώνει τη διάρκεια ζωής των προσαρτώμενων εργαλείων κοπής και μπορεί να προκαλέσει ζημιά
στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην κόβετε φύλλα πολλαπλών στρώσεων που είναι παχύτερα από το μέγιστο πάχος φύλλου.

Μην κόβετε συγκολλήσεις.

Αντικαταστήστε τις λεπίδες εγκαίρως για να προστατεύσετε το μηχάνημα. Τα στομωμένα εργαλεία μπορεί να υπερφορτώσουν το μηχάνημα. Μόνο τα αιχμηρά εργαλεία παρέχουν καλή απόδοση κοπής και προσφέρουν μεγαλύτερο κύκλο ζωής στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η υψηλή ισχύς εισόδου με αργή πρόοδο εργασίας υποδηλώνει φθαρμένες λεπίδες.

Οι λεπίδες δεν είναι κατάλληλες για εκ νέου ακόνισμα. Με τη στόμωση και των τεσσάρων ακμών κοπής, οι λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται ανά ζεύγη. Μην εργάζεστε ποτέ με στομωμένες λεπίδες!

ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

Βλέπε επίσης στα τμήματα εικόνας Σελίδα 18.

Η απόσταση μεταξύ των λεπίδων δεν έχει ρυθμιστεί κατά τη στιγμή της κατασκευής. Θα έχετε πιο καθαρές ακμές και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της λεπίδας όταν το διάκενο έχει ρυθμιστεί σωστά για το πάχος του μετάλλου που πρόκειται να κοπεί. Χρησιμοποιήστε το 20% του πάχους του υλικού για μια κατά προσέγγιση ρύθμιση της απόστασης της λεπίδας.

Μετρητής χάλυβα	Δεκαδικό ισοδύναμο	Φίλερ*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Κάντε μικρές προσαρμογές, εάν είναι απαραίτητο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ



Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.
Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.
Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

TÜRKÇE

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.
Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

⚠ UYARI! Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu,

toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

MODELİ

M12 FMS16Akülü sac makası

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR

Cihazı, aksesuarı, operasyon aletlerini vs. bu talimatlara uygun olarak kullanınız. Bu bağlamda çalışma koşullarını ve yapılması gereken faaliyeti dikkate alınız. Cihazların öngörülen kullanımlardan farklı amaçlar için kullanımı tehlikeli durumlara yol açabilir.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Keserken bıçaklar hızlı kesme malzeme ile sıkı bir temas halinde olduğu, böylece aracı tutun. Hatta basınç uygulayın. Çok fazla baskı aracı reçel ya da kaba bir kesim neden eğiliminde olacaktır.

Makinenin fazla yükten kurtulması halinde makinenin asıl devir sayısına ulaşacağını lütfen dikkate alınız. Takım tamamen durmadan elektrikli cihazı asla yere koymayınız. Operasyon aleti takılabilir ve cihaz üzerindeki kontrolün kaybedilmesine yol açabilir.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Bataryaları sadece bunlara uygun, aynı sistem serisine ait Milwaukee şarj aletleriyle şarj ettiriniz. Başka sistemlere ait aküleri şarj ettirmeyiniz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Makine, düz sac kesimi için tasarlanmıştır. Düz kesimler ve kavisler için uygundur.

Makine, el tipi kullanım için tasarlanmıştır. Bir demirbaş veya çalışma tezgahı üzerine monte edilmemelidir.

Ürünü kullanım amacı dışında hiçbir şekilde kullanmayın.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akübeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Tüm kesme işlemlerinde, makası iş parçası yüzeyine dik açıda ve hızlı kesim için arka kısmını mümkün olduğunca aşağıda tutun. Verimli çalışma sağlamak için ileri doğru dengeli bir basınç uygulayın. Metalde en az bozulmayı ve en pürüzsüz kenarı elde etmek için metalin atık kısmını makasın sağında tutun.

Elektrikli aleti sadece açıldığında iş parçasına doğru hareket ettirin.

Metal levhanın üst tarafına hedeflenen kesme hattı boyunca bir yağlama hattı uygulayın.

Aşırı güç, uç takımların çalışma ömrünü önemli ölçüde azaltır ve elektrikli alete zarar verebilir.

Maksimum levha kalınlığından daha kalın çok katmanlı levhaları kesmeyin.

Kaynak yerlerini kesmeyin.

Makineyi korumak için bıçakları zamanında değiştirin. Körleşmiş takımlar makineye aşırı yük bindirir. Yalnızca keskin takımlar iyi keser ve bu elektrikli aletin ömrünü uzatır.

Güçlü itmek zorunda kalmanıza rağmen ilerleme yavaşladıysa bıçaklar körelmiş demektir.

Bıçaklar yeniden bilenmeye uygun değildir. Dört kesici ağzın tamamı köreldiğinde bıçaklar çift hâlinde değiştirilmelidir. Körleşmiş bıçaklarla asla çalışmayın!

BIÇAK BOŞLUĞU

Resim bölümündeki çizimlere bakın Sayfa 18.

Bıçaklar arasındaki boşluk üretim sırasında ayarlanmaz. Boşluk, kesilecek metalin kalınlık değerine göre düzgün bir şekilde ayarlandığında, daha temiz kenarlar ve daha uzun bıçak ömrü elde edilir. Yaklaşık bıçak boşluğu ayarı için malzeme kalınlığının %20'sini kullanın.

Çelik mastarı	Ondalık karşılığı	Sentil*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Gerekirse küçük ayarlamalar yapın.

TEMIZLEME

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

BAKIM

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

BERTARAF



Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler.
Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuyuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

ČEŠTINA

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

⚠ VAROVÁNÍ! Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

TYP

M12 FMS16Akumulátorové nůžky na plech

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Přístroj, příslušenství, nasazované nástroje, atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití přístrojů k jiným než stanoveným účelům může vést k nebezpečným situacím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Při řezání, držte nástroj tak, aby se nože jsou v pevném kontaktu s materiálem pro nejrychlejší řezání. Použít i tlak. Příliš velký tlak bude mít tendenci se zablokovat nástroje, nebo způsobit hrubý střih.

Věnujte prosím pozornost tomu, že se vrtačka při snížení zatížení na normální hodnotu opět zapne a najede na původní počet pracovních otáček. Elektrické nářadí nesmíte nikdy odložit dříve, než se vložený nástroj zcela zastaví.Nasazený nástroj se může zaseknout a vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee ze stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Stroj je určen pro stříhání plochých plechů. Je vhodný pro rovné stříhání a křivky.

Stroj je určen k ručnímu použití. Nesmí být namontován na upínací přípravek nebo pracovní stůl.

Produkt nepoužívejte jiným způsobem, než je uvedeno pro zamýšlené použití.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu

akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Při veškerém stříhání udržujte nůžky v pravém úhlu k povrchu obrobku a zadní stranu co nejníže pro rychlé stříhání. Pro zajištění efektivního provozu používejte rovnoměrný tlak směrem dopředu. Abyste dosáhli co nejmenšího zkreslení kovu a nejhladší hrany, udržujte odpadní část kovu napravo od nůžek.

Elektronářadím pohybujte k obrobku pouze tehdy, když je zapnuté.

Naneste mazivo na horní stranu kovového plechu podél zamýšlené
linie řezu.

Nadměrná síla výrazně snižuje životnost vkládacích nástrojů a může
poškodit elektronářadí.

Nestříhejte vícevrstvé plechy, které jsou silnější než maximální tloušťka plechu.

Neřežte svary.

Vyměňte čepele včas, abyste ochránili stroj. Tupé nástroje mohou stroj přetížit. Pouze ostré nástroje poskytují dobrý řezný výkon a zajišťují delší životnost elektrického nářadí.

Vysoká síla posuvu s pomalým postupem práce naznačuje opotřebované čepele.

Čepele nejsou vhodné pro přebroušení. Když se všechny čtyři řezné hrany otupí, musí být vyměněn pár čepelí. Nikdy nepracujte s tupými noži!

VŮLE MEZI ČEPELEMI

Viz obrázky v obrázkové části strana 18.

Vůle mezi čepelemi není v době výroby nastavena. Čistších hran a delší životnosti čepele dosáhnete, když je mezera správně nastavena pro měrku kovu, který má být ustřižen. Pro přibližné nastavení vůle čepele použijte 20 % tloušťky materiálu.

Ocelová měrka	Desetinný ekvivalent	Spárová měrka*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* V případě potřeby proveďte drobné úpravy.

ČIŠTĚNÍ

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.“Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

LIKVIDACE



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.
Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.
Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.
Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.
Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.
Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.
Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

SLOVENSKY

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

⚠ POZOR! Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

TYP

M12 FMS16Akumulátorové nožnice na plech

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prístroj, príslušenstvo, nasadzované nástroje, atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a činnosť, ktorá má byť zrealizovaná. Použitie prístrojov na iné ako stanovené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Pri rezaní, držte nástroj tak, aby sa nože sú v pevnom kontakte s materiálom pre najrýchlejšie rezanie. Použiť aj tlak. Príliš veľký tlak bude mať tendenciu sa zablokovať nástroje, alebo spôsobiť hrubý strih.

Venujte prosím pozornosť tomu, že sa vŕtačka pri znížení zaťaženia na normálnu hodnotu opäť zapne a nabehne na pôvodný počet pracovných otáčok. Elektrické náradie nikdy neodkladajte skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví. Nasadený nástroj sa môže zaseknúť a viesť k strate kontroly nad prístrojom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory nabíjajte iba s na tento účel vhodnými nabíjačkami Milwaukee z rovnakého systémového radu. Nenabíjajte akumulátory z iných systémov.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Stroj je určený na rezanie plochých plechov. Je vhodný na rovné a zakrivené rezy.

Stroj je určený na ručné použitie. Nesmie sa montovať do zveráku ani na pracovný stôl.

Nepoužívajte výrobok inými spôsobmi, ako sú uvedené pre zamýšľané použitie.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

PRACOVNÉ POKYNY

Pri všetkých rezacích operáciách držte nožnice v pravom uhle k povrchu obrobku a zadnú časť čo najnižšie, aby ste dosiahli rýchle rezanie. Aby ste zabezpečili efektívnosť operácie, vyvíjajte rovnomerný tlak smerom dopredu. Ak chcete dosiahnuť čo najmenšie pokrivenie kovu a čo najhladšiu hranu, režte tak, aby bola časť kovu, ktorá má skončiť v odpade, napravo od nožníc.

Elektrickým náradím pohybujte k obrobku iba vtedy, keď je zapnuté.

Naneste mazivo na hornú stranu kovového plechu pozdĺž zamýšľanej línie rezu.

Nadmerná sila výrazne znižuje životnosť vkladacích nástrojov a môže poškodiť elektrické náradie.

Nerežte viacvrstvové plechy, ktoré sú hrubšie ako maximálna hrúbka plechu.

Nerežte zvarové spoje.

Vymeňte čepele včas, aby ste chránili stroj. Tupé nástroje môžu stroj preťažiť. Iba ostré nástroje poskytujú dobrý rezný výkon a zabezpečujú dlhšiu životnosť elektrického náradia.

Vysoká sila posuvu s pomalým priebehom práce naznačuje, že čepele sú opotrebované.

Čepele nie sú vhodné na opätovné ostrenie. Keď sa všetky štyri rezné hrany otupia, čepele sa budú musieť vymeniť po dvoch. Nikdy nepracujte s tupými čepeľami!

VÔĽA MEDZI ČEPEĽAMI

Pozri obrázky v obrázkovej časti trana 18.

Vôľa medzi čepeľami nie je nastavená v čase výroby. Keď bude medzera správne nastavená pre rozmer kovu, ktorý sa má rezať, získate čistejšie hrany a dlhšiu životnosť čepele. Na približné nastavenie vôle čepele použite 20 % hrúbky materiálu.

Oceľový kaliber	Desatinný ekvivalent	Hrúbkomer*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* V prípade potreby vykonajte drobné úpravy.

ČISTENIE

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

ÚDRZBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/ Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať

schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

LIKVIDÁCIA

Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

POLSKI

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

OSTRZEŻENIE! Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

TYP

M12 FMS16 Akumulatorowe nożyce do blachy

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używać urządzenia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Przy czym należy uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Użycie urządzeń do zastosowań innych, aniżeli przewidziane, może prowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Podczas cięcia, przytrzymać tak, że ostrza są stykać się z materiałem dla najszybszych cięcia. Zastosowanie nawet ciśnienie. Zbyt duże ciśnienie będzie miał tendencję do jam narzędzia lub spowodować zgrubnej.

Należy pamiętać, iż w przypadku zaniku obciążenia maszyna samoczynnie powraca do pierwotnej roboczej liczby obrotów. Nigdy nie odkładać urządzenia zanim obrotowy osprzęt tnący całkowicie się nie zatrzyma. Narzędzie robocze może się zakleszczyć i doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek Milwaukee z tej samej serii. Nie należy ładować akumulatorów z innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Maszyna jest przeznaczona do cięcia płaskiej blachy. Nadaje się do cięć prostych i krzywych.

Maszyna jest przeznaczona do użytku ręcznego. Nie należy jej montować na uchwycie lub stole warsztatowym.

Nie używać produktu w sposób inny niż zgodny z jego przeznaczeniem.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Aby zapewnić szybkie cięcie, podczas cięcia nożyce należy trzymać pod kątem prostym do powierzchni przedmiotu obrabianego, a ich tył powinien znajdować się jak najniżej. Dla zapewnienia wydajnej pracy należy wywierać równomierny nacisk na przód. Aby zmniejszyć zniekształcenia metalu i zachować gładką krawędź, odpadową część metalu należy trzymać po prawej stronie nożyc.

Elektronarzędzie można zbliżać do obrabianego przedmiotu tylko wtedy, gdy jest włączone.

Smar należy nakładać na górną stronę blachy wzdłuż zamierzonej linii cięcia.

Używanie nadmiernej siły znacznie skraca trwałość wymiennej głowicy i może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia.

Nie wolno ciąć arkuszy wielowarstwowych, których grubość przekracza określoną grubość maksymalną.

Nie wolno przecinać spoin.

Aby nie dopuścić do uszkodzenia maszyny, ostrza należy wymieniać po stwierdzeniu oznak zużycia. Korzystanie z tępych ostrzy może skutkować przeciążeniem maszyny. Tylko odpowiednio ostre akcesoria zapewniają dobrą wydajność cięcia i wydłużają żywotność elektronarzędzia.

Duża siła wymagana do posuwu przy powolnym postępie pracy jest oznaką, że ostrza są zużyte.

Ostrza nie nie nadają się do samodzielnego ostrzenia. Ostrza należy wymieniać parami po stwierdzeniu stępienia wszystkich czterech krawędzi tnących. Nie wolno pracować z tępymi ostrzami!

PRZEŚWIT MIĘDZY OSTRZAMI

Patrz ilustracje w sekcji zdjęć Strona 18.

Prześwit między ostrzami nie jest ustawiany w czasie produkcji. Odpowiednie ustawienie prześwitu w stosunku do grubości ciętego metalu pozwala uzyskać czystsze krawędzie i zachować żywotność ostrza. W przybliżeniu prześwit ostrza powinien wynosić 20% grubości materiału.

Wskaźnik stalowy	Odpowiednik dziesiętny	Szczelinomierz*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* W razie potrzeby dokonać drobnych korekt.

CZYSZCZENIE

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

UTYLIZACJA

Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.
Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła.
Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS! Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

FELÉPÍTÉS

M12 FMS16 Akkus lemezvágó olló

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készüléket, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Ennek során vegye figyelembe a munkakörülményeket és az végzendő tevékenységet. Készülékek az előírányzottól eltérő alkalmazásokra történő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

A vágás, tartsa a szerszámot, hogy a kések vannak szoros kapcsolatban áll az anyag a leggyorsabb vágás. Alkalmazza egyenletes nyomást. Túl nagy a nyomás hajlamosak elakadhat az eszköz, illetve ne okozzon durva vágás.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a gép a terhelés megszűnése esetén ismét önállóan az eredeti munkafordulatszámra gyorsul. Ne tegye le soha addig az elektromos szerszámot, amíg a mozgó szerszámrész nem állt le teljesen. A betétszerszám megakadhat, és a készülék feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az akkukat csak azonos rendszersorozatból származó, arra alkalmas Milwaukee töltőkkel szabad tölteni. Nem szabad más rendszerekhez való akkukat tölteni.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne meritse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gépet lapos fémlemezek vágására tervezték. Alkalmas egyenes vágásokhoz és ívekhez.

A gépet kézi használatra tervezték. Nem szerelhető fel rögzítőszerkezetre vagy munkapadra.

Ne használja a terméket a rendeltetésszerű használattól eltérő módon.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol. Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Minden vágási műveletnél tartsa a nyírót a munkadarab felületére merőlegesen, a hátoldalt pedig a lehető legalacsonyabban a gyors vágás érdekében. A hatékony működés érdekében egyenletes előrenyomást alkalmazzon. A legkisebb fémtorzulás és a legsimább él elérése érdekében tartsa a fémhulladékot a nyíró jobb oldalán.

A villamos szerszámot csak bekapcsolt állapotban mozgassa a munkadarabbal szemben.

A tervezett vágási vonal mentén vigyen fel kenőanyagot vékony vonalban a fémlemez felső oldalára.

A túlzott erő csökkenti a szerszámbetét élettartamát és károsíthatja
a villamos szerszámot.

Ne vágjon olyan többrétegű lapokat, amelyek vastagabbak, mint a maximális lapvastagság.

Ne vágjon varratokat.

A gép védelme érdekében időben cserélje ki a pengéket. A tompa szerszámok túlterhelhetik a gépet. Csak az éles szerszámok biztosítanak jó vágási teljesítményt, és hosszabb élettartamot garantálnak az elektromos kéziszerszám számára.

Ha nagy az előtoló erő, de lassú a munkavégzés, lehetséges, hogy kopottak a pengék.

A pengék nem alkalmasak újraélezésre. Ha mind a négy vágóél tompa lesz, a pengéket párban kell cserélni. Soha ne dolgozzon tompa pengékkel!

PENGEHÉZAG

Az ábrákhoz lásd a képeket tartalmazó részt. Oldal 18.

A pengék közötti távolság nem kerül beállításra a gyártáskor. Tisztább élek és hosszabb élettartam érhető el, ha a hézagot megfelelően, a vágandó fém vastagságához állítja be. A penge távolságának hozzávetőleges beállításához használja az anyagvastagság 20%-át.

Acélmérő	Decimális egyenérték	Hézagmérő*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Szükség esetén végezzen kisebb módosításokat.

TISZTÍTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/ Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.

SLOVENŠČINA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ OPOZORILO! Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

MODEL

M12 FMS16Akumulatorske škarje za pločevino

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Napravo, pribor, orodje itn. uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajanje dejavnosti. Uporaba naprav za drugačne namene, ki niso predvideni, lahko privede do nevarnih situacij.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pri žaganju, imajo orodje, tako da so lopatice v trdnem stiku z materialom za najhitrejše rezanje. Uporabljajo tudi pritisk. Preveč pritiska bo ponavadi marmelado funkcije ali povzročilo grobo rez.

Prosimo vas, da upoštevate, da se stroj po prenehanju obremenitve ponovno samostojno zažene na prvotno obratovalno število vrtljajev. Ne odlagajte električno napravo vse dokler se električna naprava ni popolnoma umirila. Uporabljeno orodje se lahko zagozdi in privede do izgube nadzora nad napravo.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Akumulatorje polnite samo z ustreznimi polnilniki Milwaukee iz iste serije sistemov. Ne polnite baterij iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Stroj je namenjen rezanju ploske pločevine. Primeren je za ravne reze in krivulje.

Stroj je namenjen ročni uporabi. Ne nameščajte ga na napeljavo ali delovno mizo.

Izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za predvideno uporabo.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

NAPOTKI ZA DELO

Pri vseh postopkih rezanja držite škarje pod pravim kotom na površino obdelovanca in hrbet čim nižje za hitro rezanje. Uporabite enakomeren pritisk naprej, da zagotovite učinkovito delovanje. Da bi dosegli najmanjšo količino popačenja kovine in najgloblji rob, naj bo odpadni del kovine na desni strani rezila.

Električno orodje premikajte ob obdelovanec le, ko je vklopljeno.

Na zgornjo stran pločevine po predvideni liniji reza nanesite plast maziva.

Prekomerna sila znatno skrajša življenjsko dobo vstavnih orodij in lahko poškoduje električno orodje.

Ne režite večplastnih listov, ki so debelejši od največje debeline lista.

Ne režite zvarov.

Rezila pravočasno zamenjajte, da zaščitite stroj. Topa orodja lahko preobremenijo stroj. Samo ostro orodje zagotavlja dobro rezalno zmogljivost in omogoča daljšo življenjsko dobo električnega orodja.

Visoka sila podajanja s počasnim napredovanjem dela kaže na obrabljena rezila.

Rezila niso primerna za ponovno ostrenje. Ko vsi štirje rezalni robovi postanejo top, je treba rezila zamenjati v parih. Nikoli ne delajte s topimi rezili!

RAZMIK REZILA

Glejte ilustracije v razdelku s slikami Stran 18.

Razmik med rezili ni nastavljen v času izdelave. Čistejši robovi in daljša življenjska doba rezila bodo nastali, ko bo reža pravilno nastavljena za merilnik kovine, ki jo je treba rezati. Za približno nastavitev razmika med reziloma uporabite 20 % debeline materiala.

Jekleni profil	Decimalni ekvivalent	Merilnik zračnosti*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Po potrebi izvedite manjše prilagoditve.

ČIŠČENJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

ODLAGANJE



Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.
V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.
Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

HRVATSKI

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

⚠ UPOZORENIE! Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

VRSTA IZVEDBE

M12 FMS16Akumulatorske škare za lim

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Upotrabljavajte aparat, pribor, radne alate itd. odgovarajuće ovim uputama. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se izvodi. Uporaba aparata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prilikom rezanja, držite funkcije, tako da su krila su u čvrstom kontaktu s materijalom za najbrže rezanje. Nanesite čak i pritisak. Previše tlak imaju tendenciju da će zaglaviti funkcije ili izazvati grube.

Imajte molimo na umu, da se stroj kod otpada opterećenja ponovno samostalno diže na prvobitni radni broj okretaja. Nikad ne ostavljajte električni stroj bez nadzora, dok se alat ne zaustavi potpuno. Radni alat se može zakačiti i prouzročiti gubitak kontrole nad aparatom.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije punite samo odgovarajućim Milwaukee punjačima iz iste serije sustava. Nemojte puniti baterije iz drugih sustava.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Stroj je namijenjen za rezanje ravnog lima. Prikladan je za ravne rezove i krivulje.

Stroj je namijenjen za ručnu upotrebu. Ne smije se montirati na montažne naprave ni radnu klupu.

Nemojte upotrebljavati proizvod ni na koji drugi način osim onog koji je naveden za namjensku upotrebu.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RADNE UPUTE

Tijekom svih postupaka rezanja držite škare pod pravim kutom u odnosu na površinu predmeta koji obrađujete, a stražnji dio što niže kako biste brzo rezali. Potiskujte ravnomjerno prema naprijed kako biste osigurali učinkovit rad. Kako biste postigli najmanju moguću izobličenost metala i najglađi rub, držite otpadni dio metala s desne strane škara.

Pomičite električni alat po obratku samo kada je alat uključen.

Nanesite sloj sredstva za podmazivanje na gornju stranu metalnog
lista duž predviđene linije za rezanje.

Prekomjernom silom znatno se skraćuje vijek trajanja umetnutog alata te može doći do oštećenja električnog alata.

Nemojte rezati višeslojne listove koji su deblji od najveće debljine lista.

Nemojte rezati zavarene spojeve.

Pravovremeno zamijenite oštrice kako biste zaštitili stroj. Tupi alati mogu preopteretiti stroj. Samo oštri alati omogućuju dobre rezultate rezanja i produljuju vijek trajanja električnog alata.

Velika sila uvlačenja uz spor napredak rada ukazuje na istrošene oštrice.

Oštrice nisu prikladne za ponovno oštrenje. Ako su sva četiri rezna ruba tupa, oštrice se moraju zamijeniti u paru. Nikad nemojte raditi s tupim oštricama!

UDALJENOST OŠTRICA

Vidi ilustracije u ilustriranom dijelu Strana 18.

Udaljenost između oštrica nije postavljena u trenutku proizvodnje. Čišći rubovi i dulji vijek trajanja oštrice postići će se kada se razmak pravilno postavi za mjerač metala koji je potrebno rezati. Upotrijebite 20 % debljine materijala za približno namještanje udaljenosti oštrica.

Mjerač čelika	Decimalni ekvivalent	Mjerač s osjetnikom*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Ako je potrebno, provedite manje prilagodbe.

ČIŠĆENJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

ZBRINJAVANJE



Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.
Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.
Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.
Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.
Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.

Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.

LATVISKI

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

⚠ UZMANĪBU! Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

KONSTRUKCIJA

M12 FMS16 Akumulators - giljotīna

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izmantojiet ierīci, piederumus un ievietojamās detaļas saskaņā ar to lietošanas instrukciju. Turklāt ievērojiet darba apstākļus un nosacījumus attiecībā uz veicamo darbu! Ierīču izmantošana citām instrukcijā neminētām darbībām var radīt bīstamas situācijas.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Griežot, turiet instrumentu tā, ka asmeņi ir ciešā kontaktā ar materiālu ātrāko griešanai. Piesakies pat spiedienu. Pārāk liels spiediens mēdz ievārījums funkcijas vai radīt aptuvenu samazināt.

Lūdzu, ievērojiet to, ka mašīna pie noslogojuma atkrišanas atkal patstāvīgi atgriežas tās sākotnējā darba apgriezienu skaitā. Nekad nenolieciet elektroinstrumentu malā, pirms nav pilnībā apstājies darba instruments. Ievietojamās detaļas var aizķerties, tadējādi tas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār šo ierīci.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Uzlādējiet akumulatorus tikai ar piemērotām Milwaukee uzlādes ierīcēm, kas ir no tās pašas sistēmu sērijas. Neuzlādējiet citu sistēmu akumulatorus.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Korozīju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Iekārta ir paredzēta plakanu metāla loksņu griešanai. Tā ir piemērota taisniem un liektiem griezumiem.

Iekārta ir paredzēta lietošanai, turot to rokās. To nedrīkst uzstādīt uz stiprinājuma vai darbgalda.

Neizmantojiet šo izstrādājumu citādi, kā norādīts paredzētajā pielietojumā.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBA NORĀDĪJUMI

Veicot jebkādas griešanas darbības, turiet šķēres taisnā leņķī pret sagataves virsmu un pēc iespējas zemāk, lai griešana tiktu paveikta ātri. Lai nodrošinātu efektīvu darbību, pielietojiet vienmērīgu spiedienu uz priekšu. Lai pēc iespējas mazāk deformētu metālu un iegūtu gludāku malu, metāla atgriezumi jāvirza šķēru labajā pusē.

Pārvietojiet elektroinstrumentu pret apstrādājamo detaļu tikai tad, kad tas ir ieslēgts.

Uzklājiet eļļošanas līdzekļa joslu uz metāla loksnes augšpuses pa paredzēto griezuma līniju.

Pārmērīgs spēks ievērojami samazina ievietojamo instrumentu darbmūžu un var sabojāt elektroinstrumentu.

Negrieziet daudzslāņu loksnes, kas ir biezākas par maksimālo loksnes biezumu.

Negrieziet metinājumus.

Laikus nomainiet asmeņus, lai aizsargātu ierīci. Neasi instrumenti var pārslogot iekārtu. Tikai asi instrumenti nodrošina labu griešanas veiktspēju un paildzina elektroinstrumenta kalpošanas laiku.

Augsts padeves spēks ar lēnu darba gaitu norāda uz nodilušiem asmeņiem.

Asmeņus nav iespējams atkārtoti uzasināt. Kad visas četras griešanas malas kļūst trulas, asmeņi jānomaina pa pāriem. Nekad nestrādājiet ar neasiem asmeņiem!

ASMENS ATSTARPE

Skatīt ilustrācijas attēlu sadaļā Lapa 18.

Ražošanas laikā asmeņu atstarpe netiek iestatīta. Līdzenākas malas un ilgāks asmeņu kalpošanas laiks ir nodrošināms, ja atstarpe tiek pareizi iestatīta atbilstoši griežamā metāla kalibram. Lai iestatītu aptuvenu asmens atstarpi, izvēlieties 20% no materiāla biezuma.

Tērauda mērinstruments	Decimālais ekvivalents	Mērplāksnīte*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Ja nepieciešams, veiciet nelielas korekcijas.

TĪRĪŠANA

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

APKOPE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

UTILIZĒŠANA



Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.
Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.

LIETUVIŠKAI

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

⚠ DĖMESIO! Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

KONSTRUKCIJA

M12 FMS16 Akumuliatorinės žirklės skardai

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Prietaisą, priedus, įstatomus įrankius ir pan. naudokite, laikydamiesi šios instrukcijos nurodymų. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą operaciją. Prietaisų naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Ruošinį užfiksuokite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Pjaunant, palaikykite nuorodą taip, kad ašmenys yra tvirto kontakto su sparčiausiai pjovimo medžiagos. Taikoma net spaudimą. Per daug spaudimo bus linkę užstrigti nuorodą arba sukelti grubus pjūvis.

Atkreipkite dėmesį, kad po perkrovos įrenginiui automatiškai gįžta pradinis darbo greitis. Niekada nepadėkite elektrinio įrankio tol, kol darbo įrankis visiškai nusustos. Įstatomas įrankis gali užstrigti, todėl prietaisas gali tapti nebekontroliuojamas.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Akumuliatorius įkraukite tik tinkamais tos pačios serijos „Milwaukee“ įkrovikliais. Nekraukite juo jokių kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neišķite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Gaminys skirtas pjaustyti plokščius metalo lakštus. Jis tinka tiesiems pjūviams ir kreivėms.

Gaminys skirtas naudoti kaip rankinis įrankis. Jo negalima montuoti ant laikiklio ar darbastalio.

Nenaudokite gaminio jokiu kitu būdu, nei jo nurodyta paskirtis.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBO NUORODOS

Kad pjovimas būtų greitas, pjaudami laikykite žirkles stačiu kampu ruošinio paviršiaus atžvilgiu, o nugarėlę kuo žemiau. Kad darbas būtų efektyvus, į priekį spauskite tolygiai. Kad metalas kuo mažiau deformuotųsi ir kraštas būtų kuo lygesnis, metalo atliekas laikykite žirklių dešinėje.

Elektrinį įrankį stumkite link ruošinio tik tada, kai jis yra įjungtas.

Viršutinėje metalo lakšto pusėje išilgai numatytos pjovimo linijos užtepkite tepalo liniją.

Per didelė jėga žymiai sutrumpina įdėklų įrankių eksploatavimo laiką
ir gali sugadinti elektrinį įrankį.

Nepjaukite daugiasluoksnių lakštų, kurie yra storesni už didžiausią lakšto storį.

Nepjaukite suvirinimo siūlių.

Laiku pakeiskite ašmenis, kad apsaugotumėte įrenginį. Atšipę įrankiai gali perkrauti įrenginį. Tik aštrūs įrankiai užtikrina gerą pjovimo našumą ir ilgesnį elektrinio įrankio tarnavimo laiką.

Didelė pastūmos jėga ir lėta darbo eiga rodo, kad nusidėvėjo pjovimo diskai.

Menčių negalima galąsti. Kai visi keturi pjovimo kraštai atšimpa, ašmenis reikia keisti poromis. Niekada nedirbkite su atšipusiais ašmenimis!

TARPAS TARP AŠMENŲ

Žr. iliustracijas paveikslėlių dalyje Puslapis 18.

Gamybos metu tarpas tarp ašmenų nenustatomas. Nustačius tinkamą tarpą pagal pjaunamo metalo storį užtikrinami švaresni kraštai ir ilgesnis ašmenų tarnavimo laikas. Tarpą tarp ašmenų nustatykite apytiksliai 20 % medžiagos storio.

Plieno matuoklis	Dešimtainis atitikmuo	Tarpumatis*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Jei reikia, atlikite nedidelius pakeitimus.

VALYMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

ŠALINIMAS



Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

EESTI

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ TÄHELEPANU! Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

KONSTRUKTSIOON

M12 FMS16Aku-plekikäärid

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Kasutage seadet, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ning teostatava tegevuse iseloomuga. Seadmete kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Niitmise ajal hoidke tööriista nii, et labad on kindlalt kontaktis materjali kiiremini lõikamine. Rakenda isegi surve. Liiga palju rõhku kipuvad moosi näitaja või põhjustada töötlemata lõigatud.

Palun pidage silmas, et masin taastab koormuse kadumisel iseseisvalt esialgsed tööpöörded. Ärge pange seadet kunagi enne käest, kui instrument on täielikult seisma jäänud. Kasutustööriistad võivad kinni haakuda ja põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige akusid ainult sama süsteemiseeria sobivate Milwaukee laadijatega. Ärge laadige mis tahes muid akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Masin on mõeldud lehtmetalli lõikamiseks. Masinaga saab lõigata sirgelt ja kaarjalt.

Masin on mõeldud kasutamiseks käsiseadmena. Seda ei tohi paigaldada rakisele ega töölauale.

Ära kasuta toodet muul kui ettenähtud otstarbel.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.
Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖJUHISED

Hoia lõikur lõikamise ajal detaili pinna suhtes õige nurga all ja kiiremaks lõikamiseks selle tagaosa võimalikult madalal. Tõhusaks tööks lõika ühtlase ettenihkesurvega. Deformatsiooni vähendamiseks ja siledama lõikeserva saamiseks hoia metalli jääkosa lõikurist paremal.

Asetage elektritööriist vastu toorikut vaid juhul, kui see on sisse lülitatud.

Kandke metall-lehe pealmisele küljele mööda soovitud lõikejoont triip määrdeainet.

Liigne jõud vähendab tööriista otsakute kasutusiga märkimisväärselt ja võib kahjustada elektritööriista.

Ärge lõigake mitmekihilist lehtmaterjali, mis on paksem kui lehe maksimaalne paksus.

Ärge lõigake keevisliidet.

Masina kaitsmiseks asendage lõiketerad õigeaegselt. Nüri tööriist võib masina üle koormata. Ainult terav tööriist tagab hea lõikejõudluse ja pikendab elektritööriista tööiga.

Suur ettenihkejõud ja aeglane töö edenemine viitavad terade kulumisele.

Terad ei ole teritatavad. Kui kõik neli lõikeserva on nürid, tuleb lõiketerad paarikaupa asendada. Ärge kasutage nüri tera!

LÕIKTERADE VAHE

Vt jooniseid pildiosal Leht 18.

Lõikterade vahe ei ole tehases seadistatud. Õigesti seadistatud lõiketerade vahe vastavalt lõigatava metalli omadustele tagab puhtama lõikeserva ja pikendab lõiketerade eluiga. Sea lõiketerade vaheks umbes 20% lõigatava materjali paksusest.

Terase paksusaste	Kümnendväärtus	Lehtkaliiber*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Vajadusel tee väiksemaid muudatusi.

PUHASTUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeenindus punktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

UTILISEERIMINE



Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.
Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.
Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

РУССКИЙ

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом.
Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего исполъзования.

⚠ ВНИМАНИЕ! Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

МОДЕЛЬ

M12 FMS16 Аккумуляторные листовые ножницы

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте устройство, принадлежности, вставные инструменты т. д. в соответствии с этими указаниями. При этом учитывайте условия работы и операции, которые необходимо выполнить. Использование устройств в целях, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасных ситуаций.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

При резке, держите инструмент так, чтобы лезвия находились в плотном контакте с материалом для увеличения скорости резки. Прилагайте правильно усилие. Избыточное давление может привести к заклиниванию инструмента или к неровному резу.

Пожалуйста, учитывайте, что при исчезновении нагрузки машина снова самостоятельно запускается с изначальной рабочей скоростью вращения. Никогда не кладите электрический инструмент до тех пор, пока инструментальная насадка полностью не остановится. Инструмент может заклинить, что приведет к потере Вами контроля над машиной.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Заряжать аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств Milwaukee той же серии. Не заряжать аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Станок предназначен для резки плоского листового металла. Он подходит для прямых и кривых разрезов.

Станок предназначен для ручного использования. Его нельзя устанавливать на держатель или верстак.

Эксплуатация данного изделия допускается только в нормальных условиях.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

При выполнении всех операций резки держите ножницы под прямым углом к поверхности заготовки, а заднюю часть как можно ниже для быстрой резки. Для обеспечения эффективной работы прилагайте равномерное давление в направлении вперед. Для получения наименьшего количества деформаций металла и гладкой кромки, держите отходы металла справа от ножниц.

Перемещайте электроприводной инструмент к заготовке только во включенном состоянии.

Нанесите смазку на верхнюю часть металлического листа вдоль намеченной линии разреза.

Чрезмерное усилие значительно сокращает срок службы режущих инструментов и может повредить электроприводной инструмент.

Не разрезайте многослойные листы, толщина которых превышает максимальную толщину листа.

Не разрезайте сварные швы.

Своевременно заменяйте лезвия, чтобы защитить аппарат. Использование тупых приспособлений может перегрузить аппарат. Только острые приспособления обеспечивают хорошую производительность резки и продлевают срок службы электроинструмента.

Высокая сила подачи при медленном продвижении работы указывает на износ лезвий.

Лезвия не подходят для перезаточки. Когда все четыре режущие кромки затупятся, лезвия необходимо заменить попарно. Никогда не используйте тупые лезвия в работе!

ЗАЗОР МЕЖДУ ЛЕЗВИЯМИ

См. рисунки в разделе с иллюстрациями Страница 18.

Зазор между лезвиями не устанавливается во время изготовления. Более чистые кромки и более длительный срок службы лезвий будут получены, если зазор будет правильно установлен для толщины разрезаемого металла. Используйте 20% толщины материала для приблизительной настройки зазора между лезвиями.

Стальной калибр	Десятичный эквивалент	Щуп*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* При необходимости внесите незначительные корректировки.

ОЧИСТКА

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами.
Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

БЪЛГАРСКИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

⚠ ВНИМАНИЕ! Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това

може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ТИП

M12 FMS16 Акумулаторна ножица за ламарина

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте уреда, аксесоарите, работните инструменти итн. в съответствие с тези инструкции. Съобразявайте се с работните условия и извършваната дейност. Употребата на уредите за цели, за които те не са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Когато режете, дръжте уреда така, че остриетата са в здрав контакт с материала за най-бързо рязане. Нанесете равномерен натиск. Твърде голям натиск ще са склонни да се задръсти на функцията или да предизвика груб нарязани.

Моля, обърнете внимание, че при преодоляване на претоварването машината ще се върне сама на първоначалните обороти. Никога не оставяйте електрическата машина, докато инструментът не е напълно спрял. Работният инструмент може да заседне и да доведе до загуба на контрол над уреда.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане на плосък метален лист. Подходяща е за прави и извити срезове.

Машината е предназначена за ръчна употреба. Не трябва да се монтира върху приспособление или работна маса.

Не използвайте продукта по начин, различен от посочения за употреба по предназначение.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-ионнни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

При всички операции по рязане дръжте ножицата под прав ъгъл спрямо повърхността на детайла и задната част възможно най-ниско за бързо рязане. Използвайте равномерен натиск напред, за да осигурите ефективна работа. За да получите най-малко изкривяване на метала и най-гладък ръб, дръжте отпадъчната част от метала вдясно от ножицата.

Движете инструмента срещу работния детайл само когато е включен.

Нанесете една линия от смазката от горната страна на ламаринения лист по очертанието на среза, който искате да направите.

Прекомерният натиск намалява значително експлоатационния живот на приспособленията и може да повреди инструмента.

Не режете многослойни листове, които са по-дебели от максималната дебелина на листа.

Не режете заварки.

Сменяйте остриетата навреме, за да защитите машината. Тъпите инструменти може да претоварят машината. Само острите инструменти осигуряват добра производителност на рязане и правят електрическия инструмент по-издръжлив.

Високата сила на подаване с бавен напредък на работата показва износени остриета.

Остриетата не са подходящи за повторно заточване. Когато и четирите режещи ръба загубят остротата си, остриетата трябва да се сменят по двойки. Никога не работете с тъпи остриета!

РАЗСТОЯНИЕ МЕЖДУ ОСТРИЕТАТА

Вижте изображенията в частта с изображения. Страница 18.

Разстоянието между остриетата не е зададено по време на производството. По-чисти ръбове и по-дълъг срок на експлоатация на остриетата ще се получат, когато разстоянието е правилно настроено за габарита на метала, който трябва да се реже. Използвайте 20% от дебелината на материала за приблизителна настройка на разстоянието между остриетата.

Инструмент за измерване на дебелината на стоманени плоскости	Десетичен еквивалент	Луфтомер*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Направете малки корекции, ако е необходимо.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENT! Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

TIP

M12 FMS16 Foarfece pentru tablă, cu acumulator

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Utilizați aparatura, accesoriile, sculele montabile etc. în conformitate cu instrucțiunile de față. Țineți cont în acest context de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie efectuată. Folosirea unor aparate pentru aplicații diferite de acelea pentru care au fost concepute poate crea situații periculoase.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atuci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încaltămintei solide nealunecoase și sortului de protecție.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piesele neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Când tăierea, țineți mașina astfel încât lamele sunt în contact ferm cu materialul pentru cel mai rapid de tăiere. Se aplică chiar de presiune. O presiune prea mare va tinde să bloca unealta sau poate provoca o reducere dur.

Vă rugăm să rețineți, că după ce sarcina dispare, mașina revine din nou, în mod automat, la turația de lucru inițială. Nu lăsați niciodată aparatul din mână, atât timp cât accesoriul de lucru nu s-a oprit complet. Scula montabilă se poate înțepeni provocând pierderea controlului asupra aparatului.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai încărcătoare Milwaukee compatibile de pe aceeași platformă de baterii. Nu utilizați baterii de la alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact

cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina este concepută pentru tăierea tablei plate. Este potrivită pentru tăieturi drepte și curbe.

Mașina este concepută pentru utilizare manuală. Nu trebuie montat pe un dispozitiv de fixare sau pe un banc de lucru.

Nu utilizați produsul în niciun alt mod decât cele menționate pentru utilizarea prevăzută.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitați acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecție la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turație extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicația stării de încărcare pâlpâie și scula electrică se deconectează de la sine. Pentru reconectare dați drumul întrerupătorului și conectați din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicației stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicația stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

INDICAȚII DE LUCRU

În toate operațiunile de tăiere, mențineți foarfeca în unghi drept față de suprafața piesei de prelucrat și partea din spate cât mai jos posibil pentru tăierea rapidă. Utilizați o presiune uniformă înainte pentru a asigura funcționarea eficientă. Pentru a obține cea mai mică distorsiune a metalului și cea mai netedă margine, păstrați porțiunea de deșeuri de metal în partea dreaptă a foarfecii.

Mișcați dispozitivul electric pe piesa de prelucrat doar atunci când este pornit.

Aplicați o linie de lubrifiant pe partea superioară a tablei metalice, de-a lungul liniei de tăiere intenționate.

Forța excesivă reduce semnificativ durata de viață a dispozitivelor și poate deteriora dispozitivul electric.

Nu tăiați foi multistrat care sunt mai groase decât grosimea maximă a foii.

Nu tăiați sudurile.

Înlocuiți lamele în timp util pentru a proteja utilajul. Uneltele tocite pot supraîncărca mașina. Numai uneltele ascuțite oferă performanțe bune de tăiere și fac ca unealta electrică să reziste mai mult.

Forța mare de alimentare cu progres lent al lucrului indică lame uzate.

Lamele nu sunt adecvate pentru reascuțire. Când toate cele patru muchii de tăiere devin neascuțite, lamele trebuie înlocuite în perechi. Nu lucrați niciodată cu lame tocite!

DISTANȚA DINTRE LAME

A se vedea secțiunea cu figuri Pagină 18.

Distanța dintre lame nu este setată în momentul fabricației. Marginile mai curate și durata de viață mai lungă a lamei vor rezulta atunci când spațiul este setat corespunzător pentru calibrul metalului care urmează să fie tăiat. Utilizați 20% din grosimea materialului pentru o setare aproximativă a distanței dintre lame.

Calibru oțel	Echiv. zecimal	Calibru de precizie*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Efectuați ajustări minore, dacă este necesar.

CURĂȚARE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

ÎNTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăbliță indicatoare.

ELIMINAREA



Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate.
Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat.
Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.
Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.
În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.

МАКЕДОНСКИ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

ТИП НА ДИЗАЈН

M12 FMS16Лимени ножици на батерија

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Употребувајте го апаратот, приборот, орудијата кои се применуваат итн. во склад со овие напомени. Имајте ги притоа во предвид условите на работа и активноста која што се изведува. Употреба на апарати за други намени, освен предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Кога сечење, држете го алатка, така што сечилата се во цврст контакт со материјалот за најбрзо сечење. Применуваат дури и под притисок. Премногу притисок ќе имаат тенденција да цем на алатка или да предизвика груби сече.

Ве молиме обратете внимание дека машината во случај на престанок на преоптоварувањето повторно самостојно се враќа на претходниот број на работни вртежи. Никогаш не го оставајте електро-орудието ако орудието за применување не е дојдено во потполно мирување. Применетото орудие може да се заглави и да доведе до загуба на контрола врз апаратот.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Полнете ги батериите само со соодветни полначи Milwaukee од истата системска серија. Не користете батерии од други системи.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, замениливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Машината е наменета за сечење рамни метални лимови. Погодна е за прави и криви засеци.

Машината е наменета за рачна употреба. Не треба да се монтира на монтажни направи или на работна маса.

Не користете го производот на начин поинаков од оној што е наведен за предвидената употреба.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАБОТНИ УПАТСТВА

При сите операции на сечење, држете ги ножиците под прав агол на површината на работното парче и задниот дел што е можно пониско за брзо сечење. Користете рамномерен притисок нанапред за да обезбедите ефикасно работење. За да добиете најмалку изобличување на металот и најмазна работна површина, држете го отпадниот дел од металот десно од сечењето.

Ставете го електричниот алат на парчето на кое сакате да работите само кога е вклучен.

Нанесете линија лубрикант на горната страна на металниот лим долж предвидената линија за сечење.

Прекумерната сила значително го намалува работниот век на алатките кои се вметнуваат и може да го оштети електричниот алат.

Не сечете повеќеслојни листови кои се подебели од максималната дебелина на листот.

Не сечете заварени спојки.

Заменете ги сечилата навреме за да ја заштитите машината. Тапите алатки може да ја преоптоварат машината. Само острите алатки обезбедуваат добри перформанси при сечењето и прават електричниот алат да трае подолго.

Високата сила на внесување со бавен напредок во работата укажува на истрошени сечила.

Сечилата не се погодни за повторно острење. Кога сите четири раба за сечење ќе отапат, сечилата мора да се заменат во пар. Никогаш не работете со тапи сечила!

РАСТОЈАНИЕ ПОМЕЃУ СЕЧИЛАТА

Видете ги илустрациите во делот со слики Страна 18.

Растојанието помеѓу сечилата не е поставено во моментот на производство. Ќе добиете почисти рабови и подолг работен век на сечилото кога празнината ќе биде правилно поставена за мерниот уред на металот што треба да се сече. Користете 20% од дебелината на материјалот за приближно поставување на растојанието помеѓу сечилата.

Челичен мерач	Децимален еквивалент	Линијар*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Направете мали прилагодувања, ако е потребно.

ЧИСТЕЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреният број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

ОТСТРАНУВАЊЕ



Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.

УКРАЇНСЬКА

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.
Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

ТИП КОНСТРУКЦІЇ

M12 FMS16Акумуляторні ножиці для різання листового металу

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Використовуйте прилад, комплектуючі, вставні інструменти та ін. відповідно до цих інструкцій. Враховуйте при цьому умови праці та види виконуваних робіт. Використання приладів для іншої мети, не передбаченої цими інструкціями, може призвести до небезпечних ситуацій.

Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо носити захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття і фартух.

Зафіксувати заготовку в затискному пристрої. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкоджень.

Для швидкого результату різання тримати прилад так, щоб ножі щільно прилягали до матеріалу. Притискання має бути помірним. Занадто сильне притискання може привести до блокування приладу або до нерівномірності різання.

Зверніть увагу, що після зниження навантаження машина знов самостійно збільшує кількість обертів до попереднього рівня. Ніколи не кладіть електроінструмент, доки вставний інструмент не зупиниться повністю. Вставний інструмент може застрягнути, що призведе до втрати контролю над приладом.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Заряджати акумулятори слід тільки відповідними зарядними пристроями Milwaukee тієї ж серії. Заборонено заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Апарат призначений для різання плоского листового металу. Він підходить для прямих розрізів і вирізання кривих ліній.

Апарат призначений для ручного використання. Його не можна встановлювати на кріплення або верстат.

Не використовуйте виріб будь-яким іншим способом, ніж зазначено в інструкції.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається. Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Під час усіх операцій різання тримайте лезо під прямим кутом до поверхні заготовки, а задню частину якомога нижче для швидкого різання. Для ефективної роботи здійснюйте рівномірний тиск вперед. Щоб мінімізувати спотворення металу й отримати гладкі краї, тримайте відходи металу праворуч від леза.

Наближайте електропривідний інструмент до заготовки лише в увімкненому стані.

Нанесіть мастило на верхню частину металевого листа вздовж наміченої лінії розрізання.

Надмірне зусилля значно скорочує термін служби ріжучих інструментів і може пошкодити електропривідний інструмент.

Не ріжте багатошарові листи, товщина яких перевищує максимально дозволений поріг.

Не ріжте зварні шви.

Щоб захистити прилад, своєчасно замінюйте леза. Тупі інструменти можуть перевантажити прилад. Тільки гострі інструменти забезпечують належну продуктивність різання й довговічність електроприладу.

Висока сила подачі з повільним ходом роботи вказує на зношеність лез.

Леза не передбачають можливість повторного заточування. Коли всі чотири різаки затуплюються, леза необхідно замінити парами. За жодних умов не працюйте з тупими лезами!

ЗАЗОР МІЖ ЛЕЗАМИ

Дивіться ілюстрації в розділі з фотографіями Сторінка 18.

Зазор між лезами не встановлюється під час виготовлення. Встановлення зазору відповідно до калібру металу, який нарізається, забезпечує гладкість країв матеріалу та триваліший термін служби виробу. Для приблизного налаштування зазору між лезами орієнтуйтеся на 20% товщини матеріалу.

Товщиномір металу	Десятковий еквівалент	Щуп*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* За необхідності можна вносити незначні корективи.

ЧИЩЕННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

УТИЛІЗАЦІЯ



Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо.
Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.

SRPSKI

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE! Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

TIP DIZAJNA

M12 FMS16 Bežična makaza za lim

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Koristite uređaj, dodatnu opremu, alate koje koristite itd. u skladu sa ovim uputstvima. Uzmite u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti. Upotreba uređaja za primene za koje nisu namenjene može dovesti do opasnih situacija.

Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuju se zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele i kecelja.

Obezbedite radni predmet pomoću uređaja za stezanje. Radni predmeti koji nisu obezbeđeni mogu da izazovu ozbiljne povrede i oštećenja.

Za brz rezultat sečenja, držite uređaj tako da noževi budu u čvrstom kontaktu sa materijalom. Primijenite umeren pritisak. Prevelik pritisak može dovesti do zaglavljivanja uređaja ili do neujednačenog sečenja.

Molimo imajte na umu da mašina, kada opterećenje nestane, ponovo samostalno dostiže prvobitnu radnu brzinu. Nikada ne spuštajte električni alat pre nego što se alat koji koristite potpuno zaustavi. Alat koji koristite može da se uhvati i da dovede do gubitka kontrole nad uređajem.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite baterije samo odgovarajućim punjačima kompanije Milwaukee iz iste serije sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Ova mašina je namenjena sečenju ravnog lima. Pogodna je za prave i krive rezove.

Ova mašina je dizajnirana za ručnu upotrebu. Ne sme se montirati na uređaj ili radni sto.

Ne koristite ovaj proizvod na ma koji način osim navedenog.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špedittersku kompaniju za više informacija.

UPUTSTVA ZA RAD

Pri svim radnjama sečenja, držite makaze pod pravim uglom u odnosu na površinu radnog komada i zadnji deo što je moguće niže, da bi sečenje bilo brže. Napredujte uz ravnomerni pritisak da biste osigurali efikasan rad. Da biste smanjili izobličenje metala i dobili što glatkiju ivicu, otpadni deo metala treba da bude desno od makaza.

Pomerajte električni alat uz radni predmet samo kada je uključen.

Nanesite liniju maziva duž predviđene linije sečenja na gornju površinu lima.

Prekomerni uticaj sile značajno smanjuje radni vek alata kojeg koristite i može oštetiti električni alat.

Ne secite višeslojne listove koji su debli od maksimalne debljine lista.

Ne secite zavarene spojeve.

Zamenite sečiva na vreme da biste zaštitili mašinu. Tupi alati mogu preopteretiti mašinu. Samo oštri alati obezbeđuju dobre performanse sečenja i čine da električni alat duže traje.

Visoka sila uvlačenja sa sporim napretkom rada ukazuje na istrošena sečiva.

Sečiva nisu pogodna za ponovno oštrenje. Kada sve četiri oštrice otupe, sečiva se moraju zameniti u parovima. Nikada ne radite sa tupim sečivima!

ZAZOR SEČIVA

Pogledajte ilustracije u delu sa slikom Strana 18.

Zazor između sečiva nije podešen u trenutku proizvodnje. Ako je zazor pravilno podešen za merač metala koji se seče, dobićete pravilnije ivice i duži vek trajanja sečiva. Koristite 20% debljine materijala za približno podešavanje zazora sečiva.

Čelični merač	Decimalni ekviv.	Merni listić*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Izvršite manje korekcije ako je potrebno.

ČIŠĆENJE

Ventilacioni otvori na mašini moraju uvek ostati slobodni.

ODRŽAVANJE

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

ODLAGANJE NA OTPAD



Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu.
Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.
Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.

U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.
Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.
Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.
Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.

SHQIP

⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

⚠ PARALAJMËRIM! Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

LLOJI I PROJEKTIMIT

M12 FMS16 Gërshërë për metale me bateri

UDHËZIME TË VEÇANTA TË SIGURISË

Përdorni pajisjen, pjesë shtesë, aksesorër për veglat etj. në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjeve për përdorime të ndryshme nga ato të synuara mund të çojë në situata të rrezikshme.

Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. Rekomandohen doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin dhe një përparëse.

Siguroni pjesën e përpunuar me një pajisje shtrënguese. Pjesët e përpunuara, që nuk janë të siguruara mund të shkaktojnë lëndime dhe dëmtime serioze.

Për një rezultat të shpejtë prerjeje mbani pajisjen në mënyrë që thikat të jenë në kontakt të ngushtë me materialin. Ushtroni presion të moderuar. Presioni i tepërt mund të shkaktojë bllokimin e pajisjes ose një prerje të pabarabartë.

Ju lutemi vini re se makina, pasi të hiqet ngarkesa, automatikisht do të kthehet përsëri në shpejtësinë e punës origjinale. Mos e ulni asnjëherë mjetin elektrik përpara se ai të ndalet plotësisht. Aksesorl për veglat mund të kapet dhe të çojë në humbjen e kontrollit mbi pajisjen.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Ngarkoni bateritë vetëm me ngarkues të përshtatshëm Milwaukee nga e njëjta seri sistemesh. Mos ngarkoni bateritë nga sisteme të tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Makina është projektuar për prerjen e fletëve të sheshta metalike. Është e përshtatshme për prerje të drejta dhe kthesa.

Makina është projektuar për përdorim në dorë. Nuk duhet të montohet në pajisje apo banka pune.

Mos e përdorni produktin në asnjë mënyrë tjetër përveç atyre të deklaruara për përdorim të synuar.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni baterinë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, baterinë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, baterinë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për baterinë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë. Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen. Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

UDHËZIMET E PUNËS

Në të gjitha operacionet e prerjes, mbajeni prerësin në këndet e drejta me sipërfaqen e pjesës së punës dhe pjesën e pasme sa më poshtë që të jetë e mundur për prerje të shpejtë. Përdorni një trysni të njëtrajtshme përpara për të siguruar funksionim efikas. Për të pasur shtrembërim sa më të vogël të metalit dhe skaj sa më të lëmuar, mbajeni pjesën e mbeturinave të metalit në të djathtë të prerësit.

Lëvizni mjetin elektrik kundër pjesës që punohet vetëm kur është i ndezur.

Zbatoni një linjë lubrifikanti në pjesën e sipërme të fletës përgjatë vijës së prerjes së synuar.

Forca e tepërt shkurton ndjeshëm jetën e aksesorëve dhe mund të dëmtojë veglën elektrike.

Mos prisni fletë me shumë shtresa që janë më të trasha se trashësia maksimale e fletës.

Mos i prisni saldimet.

Zëvendësojini tehet në kohën e duhur për të mbrojtur makinerinë. Mjetet e mprehta mund ta mbingarkojnë makinerinë. Vetëm veglat e mprehta ofrojnë performancë të mirë prerjeje dhe bëjnë që vegla elektrike të zgjasë më shumë.

Forca e lartë e furnizimit me përparim të ngadaltë të punës tregon tehe të konsumuara.

Tehet nuk janë të përshtatshme për rimprehje. Kur të katër skajet e prerjes topiten, tehet duhet të zëvendësohen në çifte. Asnjëherë mos punoni me tehe të topitura!

HAPËSIRA E TEHUT

Shih figurat në pjesën e fotos Faqe 18.

Hapësira midis teheve nuk është vendosur në kohën e prodhimit. Skaje më të pastra dhe jetëgjatësi më e madhe e tehut do të rezultojnë kur hapësira të jetë vendosur siç duhet për matësin e metalit që do të pritet. Përdorni 20% të trashësisë së materialit për një cilësim të përafërt të hapësirës së tehut.

Matës çeliku	Ekuiv. dhjetor	Matës i ndjeshmërisë*
16	1,6 mm	0,30 mm
20	0,9 mm	0,20 mm
24	0,6 mm	0,10 mm

* Bëni rregullime të vogla, nëse është e nevojshme.

PASTRIM

Hapjet e ventilimit të makinës duhet të mbeten gjithmonë të lira.

MIRËMBAJTJA

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

ASGJËSIMI



Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit.
Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterinë e përdorura dhe WEEE.
Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE.
Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të riciklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj.
Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.

عربي

تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدّة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير! تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز و الضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلّل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

الطراز

M12 FMS16مقص معادن لاسلكي

تعليمات السلامة

استخدم الآلات والملحقات والأدوات وغيرها كما هو موضح في هذه التعليمات. يجب مراعاة حالة العمل ونوعه. قد يؤدي استخدام الماكينات في غرض غير المخصص لها إلى حدوث مواقف خطيرة.

ارتد نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز دائما. ينصح بارتداء قفازات الوقاية، الأحذية القوية غير المنزلقة والمنزر.

قم بتأمين القطعة المستخدمة من المواد في تجهيزة تثبيت.

القطع المستخدمة من المواد الغير مرمنة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

عند القطع، أمسك الأداة بحيث تكون الشفرات متصلة بإحكام مع المواد للقطع السريع.

يرجى منكم مراعاة، أن الجهاز يعود للعمل تلقائياً مرة أخرى وبنفس عدد دورات العمل الأصلية عند زوال التحميل.

إرشادات أمان وعمل إضافية

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

تُشحن البطاريات القابلة للشحن بإجهزة الشحن المناسبة لذلك من Milwaukee من نفس سلسلة النظام. لا تشحن بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

صُممت الآلة لقطع الصفائح المعدنية المسطحة. وهي مناسبة لعمليات القطع المستقيم والمنحني.

صُممت الآلة للاستخدام اليدوي. لا يجب تركيبه على وحدة أو منضدة عمل.

لا تستخدم المنتج بأي طريقة أخرى غير تلك المذكورة للاستخدام المقصود.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2026-05-04

Martin Landherr
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة نبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح العمل

في جميع عمليات القطع، حافظ على أداة قص المعدن بزاوية قائمة على سطح قطعة العمل، مع إبقاء الجزء الخلفي منخفضًا قدر الإمكان لضمان سرعة القطع. استخدم ضغطًا أماميًا متساويًا لضمان التشغيل الفعال. للحصول على أقل قدر من تشوه المعدن والحافة الأكثر نعومة، احتفظ بجزء النفايات المعدنية على يمين أداة قص المعادن.

لا تحرّ ك الأداة الكهربائية في مواجهة قطعة العمل إلا إذا كانت مُ شغلة.

ضع خطّ ا من مادة التزليق على الجانب العلوي من الصفيحة المعدنية على طول خط القطع المقصود.

تقلّ ُل القوة المِ فرطة من العمر الافتراضي لأدوات الإدخالكبير ويمكن أن تَ لحقّ الضر بالأداة الكهربائية.

لا تقص الصفائح متعددة الطبقات التي يزيد سمكها عن الحد الأقصى المسموح به.

لا تقطع اللحامات.

استبدل الشفرات في الوقت المناسب لحماية الماكينة. قد تتسبب الأدوات غير الحادة في زيادة تحميل الماكينة. توفر الأدوات الحادة فقط أداءً جيدًا في القطع وتجعل الأداة الكهربائية تدوم لفترة أطول.

تشير قوة التغذية العالية مع تقدم العمل البطيء إلى تآكل الشفرات.

الشفرات غير صالحة لإعادة الشحذ. عندما تصبح جميع حواف القطع الأربعة بليدة، يجب استبدال الشفرات بشكل مزدوج. لا تعمل أبدًا بشفرات غير حادة!

خلوص الشفرة

أنظر الرسوم التوضيحية في جزء الصور الصفحة 18.

لم يتم ضبط الخلوص بين الشفرات في وقت التصنيع. ستحصل على حواف أنظف وعمر أطول للشفرة عند ضبط الفجوة بشكل صحيح وفقًا لقياس المعدن المراد قصه. استخدم 20% من سماكة المادة لإعداد خلوص الشفرة التقريبي. قم بإجراء تعديلات طفيفة، إذا لزم الأمر.

*سس‌حتلا سايقم	يرشعلا ىفاكملا	ذالوفلا سايقم
0,30 mm	1,6 mm	16
0,20 mm	0,9 mm	20
0,10 mm	0,6 mm	24

التنظيف

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

الصيانة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

التخلص من المنتج



يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

The full text of the EU-Declaration of Conformity and other technical documents are available at the following internet address (QR code):

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und andere technische Dokumente sind unter der folgenden Internetadresse (QR-Code) verfügbar:

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et d'autres documents techniques sont disponibles à l'adresse Internet suivante (code QR) :

Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE e altri documenti tecnici sono disponibili al seguente indirizzo Internet (codice QR):

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE y otros documentos técnicos están disponibles en la siguiente dirección de Internet (código QR):

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE e outros documentos técnicos estão disponíveis no seguinte endereço da Internet (código QR):

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en andere technische documenten zijn beschikbaar op het volgende internetadres (QR-code):

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen og andre tekniske dokumenter er tilgængelige på følgende webadresse (QR-kode):

Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring og andre tekniske dokumenter er tilgjengelig på følgende internettadresse (QR-kode):

Fullständig text till EU-försäkran om överensstämmelse och andra tekniska dokument finns tillgänglig på följande webbadress (QR-kod):

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja muiden teknisten asiakirjojen koko teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa (QR-koodi):

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ και άλλα τεχνικά έγγραφα διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου (κωδικός QR):

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni ve diğer teknik belgeler aşağıdaki internet adresinde (QR kodu) mevcuttur:

Úplné znění EU prohlášení o shodě a další technické dokumenty jsou k dispozici na následující internetové adrese (QR kód):

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ a ďalšie technické dokumenty sú k dispozícii na tejto internetovej adrese (QR kód):

Pełny tekst deklaracji zgodności UE i inne dokumenty techniczne są dostępne pod następującym adresem internetowym (kod QR):

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és az egyéb műszaki dokumentumok a következő internetes címen (QR-kód) érhetők el:

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti in drugi tehnični dokumenti so na voljo na naslednjem spletnem naslovu (koda QR):

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti i drugi tehnički dokumenti dostupni su na sljedećoj internetskoj adresi (QR kôd):

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts un citi tehniskie dokumenti ir pieejami šādā interneta vietnē (QR kods):

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą ir kitus techninius dokumentus galima rasti šiuo interneto adresu (QR kodas):

ELi vastavusdeklaratsiooni ja muude tehniliste dokumentide täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil (QR-kood):

Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС и другие технические документы доступны по ссылке (QR-код):

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС и други технически документи са достъпни на следния интернет адрес (QR код):

Textul integral al Declarației de conformitate UE și alte documente tehnice sunt disponibile la următoarea adresă de internet (cod QR):

Целосниот текст на Декларацијата за сообразност на ЕУ и другите технички документи се достапни на следнава интернет-адреса (QR-код):

Повний текст Декларації відповідності ЄС та інші технічні документи доступні за цією вебадресою (QR-код):

Kompletan tekst Izjave o saobraznosti za EU i drugih tehničkih dokumenata dostupan je na sledećoj internet adresi (QR kôd):

Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit të BE-së dhe dokumente të tjera teknike janë në dispozicion në adresën e mëposhtme të internetit (kodi QR):

يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي والمستندات الفنية الأخرى على عنوان الإنترنت التالي (رمز الاستجابة السريعة):

M12 FMS16

Copyright 2026

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(05.26)
4931 4894 77